

# PÒRTULA

FESTES DE SANT MARÇAL '94  
(pàg 17)

L'SPORTING SANT MARÇAL  
JUVENIL, CAMPIÓ DE MALLORCA  
(pàg 19)

REOBERT L'ENLLAÇ DELS  
CAÜLLS AMB L'AUTOPISTA

SEGUEIXEN AMB ÈXIT  
LES VETLADES DE CAN PERE  
D'INCA (pàgs 10-11)

ELS QUINTOS HAN RECUPERAT  
LA SEVA FESTA (pàg 4)

EL FIGUERAL  
JA TÉ APOTECARIA (pàg 6)



NÚMERO 141, JUNY 1994

*Informatiu Cultural de Marratxí*



## Durant el mes passat ...

### DURANT EL MES PASSAT

- Mariano Rubio a la presó.
- De la Concha a la presó.
- Roldan fuit de la justícia.
- Garzón deixà la política.
- Dimití la directora de la Creu Roja.
- Publicades informacions sobre les térboles activitats de Maria Conde.
- El GOVERN Balear començà a governar amb l'ajut d'un trànsfuga.
- Ningú no decidí aturar el nou desastre de Ses Covetes.
- Moriren dos pilots de Formula 1 per culpa de la nova normativa de cotxes i ningú no feu res per canviar-la de nou i reconèixer que era un error.
- Morí Jacqueline Kennedy.
- Morí Rubio i Tudurí.
- Es pulicaren activitats sospitoses d'en Bill Clinton.
- PSC i CiU decideixen noinvestigar el cas Casino de Catalunya.
- UM s'alia amb elmaor enemic de la Llengua, Cultura i Nació Catalanes, que com bé sabeu és unió valenciana.
- Laudrup deixà el Barça.
- Palma potes a dalt amb obres a cada cap de cantó.
- I jo que em començ a demanar si MAFalda tenia raó al dir que el món està malalt-

GAVIM

## Que consti en acta...

L'accés dels Caülls ja està obert, a la fi, després de catorze mesos -un any i dos mesos- d'haver-lo tancat.

L'èxit de les festes dels quintos i quintes '94 de Pòrtol malgrat la descoordinació provocada pel supercoordinador general d'àrea.

La sortida de botador d'Afedeco; els tribunals donen ara la raó al batle i a l'Ajuntament.

La desalinitzadora no s'instal·la al Pont d'Inca però funciona amb els aqüífers de Marratxí.

L'apotecaria del Figueral ja ha obert. Ara toca el tom a Pòrtol.

L'apotecari de sa Cabaneta no ha aturat d'incordiar fins al darrer moment.

Els portolans Sebastià Escarrer i Amau Comes es situen entre els millors ciclistes de Mallorca.

El temps que duim sense parlar l'estat de la qüestió.

Les obres del Figueral, encara en marxa.

L'homenatge a la pintora Rosa Palou.

L'inici de les pistes de bàsquet del Pla.

El poc bull que aixequen les eleccions europees.

Encara no estan elaborats els pressuposts municipals.

La ressurrecció d'Esquerra Unida.

La conferència d'Isidor Marí a l'escola de sa Cabaneta.

Nou mesos sense tenir la contesta anunciada per Miquel Bestard en relació a les acusacions del PP-UM.

## Cartes Obertes

### AL CAP PROVINCIAL DE L'ORGANISME AUTÒNOM DE CORREUS I TELÈGRAFS DE PALMA

Com a president de l'Associació de Veïnats de Pòrtol, en nom i representació de la mateixa i per acord de la Junta Directiva, li comunico el mal estar d'aquesta població referent al funcionament defectuós del servei de Correus que té el nucli de Pòrtol (Terme Municipal de Marratxí).

Sofrim un retard excessiu en el repartiment de les cartes, possiblement per manca de personal. Actualment Pòrtol té censats més de 2000 habitants.

Referent a la recollida i entrega de cartes, paquets certificats i postals, ens veim obligats a haver d'anar a les oficines entre les 8'30h a les 9'30 de dilluns a divendres. L'horari el creim totalment inadequat i amb poc marge de temps. En aquesta hora és impossible que la gent que treballa pugui recollir o entregar la correspondència amb facilitat.

Per la qual cosa li demanem sigui modificat i ampliat aquest horari postal.

A la vegada li volem expressar la protesta de nombrosos veïns del nostre poble que habiten a cases diseminades, a uns 200 metres del poble i no tenen servei d'entrega postal domiciliària pel que es veuen obligats a haver d'ana a recollir la correspondència a l'oficina de correus en el curt horari abans esmentat.

Li agrairíem sol·lucionar aquestes deficiències ja que tenim els mateixos drets que qualsevol habitant de la nostra Comunitat Autònoma.

A la vista de l'anteriorment expressat li pregaré ens remeti, per escrit la seva opinió al respecte. D'altra banda estam interessats en mantenir una entrevista amb algun representant qualificat del seu Organisme.

A l'espera de les seves notícies, atentament,

El president  
Joan Francesc Canyelles

Els articles publicats expressen, únicament, l'opinió de llurs autors, els quals es fan responsables del contingut.

\*\*\*

La Redacció no s'identifica, necessàriament, amb el contingut dels escrits publicats.

\*\*\*

Recepció de material: abans del 20 de cada mes



Amics de *Pòrtula*:

Vos agrairé, si ho considereu oportú, la publicació d'aquestes línies a la vostra revista. Gràcies per endavant.

### JOCS DE GUERRA

Les maniobres "Dynamic Impact", celebrades entre els dies 4 i 19 de maig en aigües de la badia de Palma, han suposat el desplegament de forces aeronavals més important de tota la Mediterrània Occidental, amb prop de 40 vaixells de guerra concentrats en una petita àrea. Apart del desassossec que per a molts i moltes de nosaltres comporta l'apresència física d'aquests vaixells, Els Verds, grup al qual

(>>pàg 24)

**Benvolguts subscriptors:** *Pòrtula* rifa un viatge a Ciutadella de **Viatges Tramuntana**. Guanyador, a la plana 30.



Avui és notícia

## L'enllaç del Caülls amb l'autopista, a la fi reobert

Enmig d'una sèrie de notícies importants (vegeu 4 de Fresques) destaca la reobertura del polèmic enllaç amb l'autopista.

Després de més d'un any d'haver-lo tancat la mateixa conselleria d'obres públiques, un cop aconseguit el permís de la propietat i l'acord amb l'Ajuntament de Marratxí, l'asfalta i el torna obrir.

Un fet que millora les comunicacions i tanca un capítol conflictiu de l'actual consistori.

# ESSÈNCIES

Perfumeria - varietat en primeres marques // Concessionari oficial Bàrbara Ward  
Corseteria // Assortit de banyadors i roba interior de senyora



PROMOCIÓ D'APERTURA  
(JUNY-JULIOL)

Fins al 15% de descompte en  
perfumeria

20% en banyadors ORY

Banyadors i bikinis a 2500 ptes.

A partir de 1500 de compra  
li feim un obsequi

Gral Franco 2 Tel. 79 51 13 Es Pont d'Inca

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*



## DEL TERME

### CANVIS DE BIBLIOTECARI A LES BIBLIOTEQUES DEL TERME

El mes passat es varen fer efectius els canvis de bibliotecari a les biblioteques públiques de Marratxí. A la biblioteca pública del col·legi Costa i Llobera de Pòrtol la fins ara bibliotecària Margalida Cànaves ha deixat el seu lloc a Joan Fortuny Jariego, de Sa Cabaneta.

L'adjudicació d'aquest lloc no va estar exempta de polèmica ja que una de les persones que es va presentar a l'oposició convocada per l'Ajuntament va recórrer el dictamen de la junta avaluadora argumentant que les persones que havien sortit elegides no havien presentat els papers que es demanaven essent ella l'única que els havia presentat i no havia estat elegida. Aquesta denúncia va ser rebutjada per la junta avaluadora dient que el document que ella havia presentat no era imprescindible per a poder presentar-se a l'oposició i sortir-ne guanyador.

A la biblioteca ubicada al col·legi Blanquerna del Pont d'Inca Nou es mantén, ara amb plaça adjudicada, la bibliotecària que ja hi havia des de feia uns anys, Maria Teresa Moyà.

### ARXIVADA LA QUERELLA D'AFEDECO CONTRA MARTÍ SERRA

La querella que va posar AFEDECO contra Martí Serra amb motiu de l'apertura del centre comercial Alcampo, per suposats incompliments de la Llei per part de Martí Serra, ha estat arxivada per l'Audiència Provincial, fet que demostra demostra que tant Martí Serra com l'Ajuntament varen actuar en tot moment dins la Llei.

### RELACIÓ ESCOLARS AMB LA GENT GRAN

Organitzat per l'Àrea de Cultura, Educació i Esports de l'Ajuntament s'ha duit a terme un projecte baix el lema de "La participació dels majors al centres escolars". Aquest programa preparat pels psicòlegs Gabriel Rotger i Fernando Rivera, consistia en relacionar la gent gran amb els alumnes d'E.G.B. de Marratxí.

La participació de la gent gran a les escoles, que es va dur a terme durant els mesos de març, abril i maig, ha consistit principalment en unes activitats on els majors explicaven contes, oficis, com sitger, filadora, cordador, etc. així com també els ensenyaven jocs de la seva joventut, que molts d'ells avui en dia ja no es fan.

L'objectiu d'aquest programa era aconseguir la participació dels majors dins l'àmbit escolar i contribuir a millorar la imatge de la tercera edat d'avui en dia, així com ajudar a millorar el diàleg i coneixement entre distint grups d'edat.

### HOMENATGE A LA GUARDIA CIVIL

Amb motiu del 150 aniversari de la Guardia Civil, els ajuntaments que comparteixen aquest cos de seguretat, Marratxí, Santa Maria i Santa Eugènia, els batles dels tres municipis es varen reunir al saló de sessions de l'Ajuntament de Marratxí per fer entrega d'unes plaques de cadascun dels municipis amb agraïment al servei que presta i com homenatge al seu 150 aniversari.

### I.U. NOVAMENT A MARRATXÍ

El partit polític Izquierda Unida, després de tres anys de silenci, ha tornat reorganitzar l'assemblea de Marratxí. Ell coordinador de la mateixa és Mariano Izquierdo, d'Es Pla de na Tesa.

La comissió del partit està formada per José Martín Cacho de Pòrtol, Maria Angels Llanos d'Es Figueras, Miquel Rosselló, Albert Aguilera i Lila Thomàs, tots tres d'Es Pont d'Inca.

Segons varen a explicar a **Pòrtula** Mariano Izquierdo i Miquel Rossello, l'objectiu actual són les properes eleccions Europees, perseguidament començar una tasca dins els moviments ciutadans, per incorporar les seves reivindicacions al programa d'I.U., i a partir del setembre iniciar l'elaboració d'un programa per les municipals, posant-se en contacte en les entitats, cíviques, culturals i esportives del terme per tal de fer el programa.

Ara, malgrat no estan dins l'Ajuntament, fan comptes d'estudiar en profunditat el pressupost de l'Ajuntament, així com també el projecte de participació ciutadana que té en estudi l'Ajuntament.

Cara a un possible pacte postelectoral o preelectoral, varen dir que estaven obert a qualsevol pacte, però sempre en funció del programa. Per la creació d'una Coalició d'Esquerres a Marratxí varen dir que no és difícil, tot depèn que el programa fos d'esquerres, i que això depenia de les altres formacions polítiques, que el PSOE no estava per aquesta idea, i el PSM es movia dins una ambigüitat i hauria de clarificar-se, sobre tot després del pacte amb C.i.U.

I.U. té actualment a Marratxí 42 afiliats i esperen que aquesta xifra vagi en augment.

## DE PÒRTOL

### ÈXIT DE LES FESTES DELS QUINTOS



Els passats dies 21 i 22 de maig es celebraren a Pòrtol les festes dels Quintos que per primer cop en la seva història també incorporaren Quintes. Aquestes festes tingueren un èxit insospitat ja des d'un bon començament; el primer acte celebrat, un partit de futbol-sala disputat entre els Quintos i un grup d'arreplegats de Pòrtol va tenir una gran afluència de públic. El segon acte i gran acte central de totes les festes, el concert, va ser un gran èxit de públic i espectacle, tots els grups donaren el millor que tenien i això va servir perquè hi hagués una gran comunicació entre els músics i el públic que arribà al seu punt culminant amb l'actuació de Tots Sants.

El diumenge hi va haver una Ballada Popular on actuà Sa Revetla de Sant Antoni. Hi participà tot el poble i gent venguda de fora poble i tot. Per celebrar l'èxit aconseguit al final de la vetlada els Quintos i Quintes es remullaren i remullaren una mica els quatre que encara quedaven a la plaça.

Els Quintos i Quintes estan molt contents per l'èxit assolit - a pesar de tots els problemes que varen tenir amb certes institucions

**Benvolguts subscriptors: Pòrtula rifa un viatge a Ciutadella de Viatges Tramuntana. Guanyador, a la plana 30.**





i entitats - i esperen que aquest any no sigui el darrer i animen a que l'any que ve també es facin les festes.

#### FESTA FI DE CURS A L'ESCOLA COSTA I LLOBERA

El passat divendres dia 27 i organitzada per l'A.P.A. i els professors de l'escola es va dur a terme la festa fi de curs al col·legi Costa i Llobera. A aquesta festa hi han participat tots els al·lots del centre amb les diferents activitats organitzades al llarg de l'horabaixa. Aquestes activitats no eren res més que demostracions de les activitats que s'han anat fent al llarg del curs els horabaixes i coordinades per l'A.P.A. del col·legi. En el transcurs de la diada



també es regalaren llibres a tots aquells al·lots que enguany han acabat el vuitè i han de deixar l'escola. També es va fer entrega d'unes plaques d'agraïment als mestres d'obres que varen col·laborar en l'enrajolat de l'aula multiús, rajoles que havia pagat el M.E.C., i l'A.P.A., va posar la mà d'obra guiats i dirigits pels

#### AUTOSERVEI CA'N CROSTA

*Pollastres a l'ast*

C/ Major, 96  
Tel. 60 22 59  
Pòrtol

#### PAPERERIA S'ESTEL

Dimarts horabaixa tancat

C/ Major 71  
Tel. 79 74 40  
Pòrtol

mestres d'obra objecte del homenatge. Igualment es va fer entrega d'una placa al Tresorer de l'A.P.A., que deixa la mateixa perquè el seu fill acaba l'octau. I el conserge també fou objecte d'un petit detall per part de l'A.P.A. La diada acabà amb un sopar de germanor de pares, alumnes i professors que consistia en coques fetes per les mateixes mares dels alumnes. La beguda va esser per compte de l'A.P.A., tenint la col·laboració de l'Ajuntament i de l'Associació de Veïnats de Pòrtol, ja ambdues entitats varen regalar refrescs per la vetlada.

#### EXPOSICIÓ HOMENATGE A ROSA PALOU A S'ESCORXADOR



#### ROSA PALOU RUBÍ

*TOVA UNA VIDA DEDICADA A L'ART*

El passat divendres 27 de maig es va inaugurar una exposició-homenatge dedicada a l'artista de Campanet Rosa Palou titulada "Una vida dedicada a l'art". Aquesta exposició romandrà oberta fins el dia 11 de juny. Rosa Palou natural de Campanet té el seu taller a Es Pont d'Inca, i es pot considerar una marratxinera més. Amb motiu d'aquesta exposició homenatge l'Ajuntament ha editat un catàleg dedicat a l'artista on es poden contemplar algunes de les obres exposades, així com també una petita bibliografia de l'artista i els nombrosos premis i exposicions que Rosa Palou ha fet al llarg de la seva vida d'artista.

#### UNA PISTA D'ESPORT PEL CAMP DE SON CAULELLES

Dins el pla d'equipament esportius per l'any 94, del Consell

#### FORN - PASTISSERIA

# BON JORN

El millors productes  
i el millor servei

De dilluns a dissabte, de 7 a 13'30 h. i de 17 a 20h.  
diumenge, de 7 a 14 h.

C/Queipo de Llano, 8 **79 75 72** Pòrtol

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*



Insular de Mallorca, l'Ajuntament ha sol·licitat la inclusió d'una pista d'esport pel camp de futbol de Son Caulelles. La partida té un pressupost de 1.2641.480,-- Ptes.

## DES FIGUERAL



### INAUGURACIÓ DE L'APOTECARIA

El passat dia 23 es va inaugurar l'apotecaria des Figueral que està a nom de Pere J. Morey. Aquesta apotecaria està situada just devora la carretera davant la plaça *Pòrtula* va voler saber el parer

de Pere J. Morey, sobre les traves posades per l'apotecari de Sa Cabaneta, tant a la seva apotecaria com a la de Pòrtol. La seva contesta fou, que ell trobava que tots els llicenciats haurien de poder obrir una apotecaria, sense cap trava ni una. Per altra part també va manifestar que ell estava disposat a reunir-se amb els apotecaris del terme per tal d'estudiar un torn de guàrdies entre les apotecaries del terme, els diumenges i festius. L'apertura d'aquesta apotecaria des Figueral, situa a Pòrtol com a l'únic nucli urbà de Marratxí que encara no disposa d'aquest servei. Fins quan?

### REOBERTE EL CAMÍ D'ÀFRICA

El conegut camí dels Caülls -africà fins ara degut a les males condicions- que enllaça l'autopista d'Inca amb el Poligon industrial de Marratxí, va esser obert novament després de més d'un any d'estar tancat. Per part de la Conselleria d'Obres Públiques s'ha asfaltat el camí i l'Ajuntament ha tancat amb filferada tot el traçat d'aquest camí que passa per dins la urbanització d'Es Caülls.

## DE SA CABANETA

### PRESENTAT EL PROGRAMA DE FESTES DE SANT MARÇAL

El proper dissabte dia 18 s'inicien les festes de Sant Marçal, patró de Marratxí i de Sa Cabaneta. Com cada any aquestes festes s'extendran al llarg de prop de dues setmanes i els actes són d'allò més variat, des d'actes esportius fins a exposicions passant per les típiques verbenes, obres de teatre i concert de rock pels més joves. Vegeu el programa complet a la planes centrals.

### SEGONA TROBADA DE PINTURA, ESCULTURA I DIBUIX

Convocat pel Club d'Artistes Plàstics Majors de Mallorca es celebrarà durant les festes de Sant Marçal la segona trobada de Pintura, Escultura, Dibuix, i qualsevol altre procediment de les arts Plàstiques.

Aquesta trobada comptarà amb la col·laboració de l'Ajuntament i del Club de la Tercera Edat "Es Turó" de Pòrtol.

Igual que l'any passat les obres estaran exposades al saló d'exposicions de Sant Marçal a partir del dia 23 de juny. I dia 26 a las 21 hores, es celebrarà la subhasta de les obres donades pels artistes.

El repartiment del doblers sera el 50% pels artistes, el 25% per l'organització i el restant 25% quedarà com a fons per la financiació del projecte Centre de repòs per Artistes Plàstics Majors.

## Gestimotor S.A.L.

AGENT COMERCIAL OPEL

### SERVEIS:

Venda i Postvenda  
Vehicles d'ocasió  
Preparació per a la I.T.V.  
Reparació en general de tots els vehicles

### OFERTA D'ESTIU 94

Pastilles de frens / Silenciadors  
Canvis de corretja de distribució / Amortidors  
Mà d'obra gratuïta en canvis d'olis, de bateries, de filtres, revisió de nivells.

C/ Cabana 65 Tel. 79 46 18 Es Pont d'Inca



Benvolguts subscriptors: *Pòrtula* rifa un viatge a Ciutadella de *Viatges Tramuntana*. Guanyador, a la plana 30.

## ES PLA DE NA TESA



Martí Serra explicant el plànol de les pistes (foto, Joan Massot)

### INICIADES LES OBRES DEL POLISPORTIU

Aquests darrers dies han començat les obres del polisportiu del Pla de na Tesa. La propietat dels terrenys està contruint la primera pista, que és la que ella aporta. Mentrestant l'Ajuntament està agilitzant els tràmits administratius per tal que li siguin cedits el terrenys oportuns per poder construir la segona pista, així com els vestidors de les mateixes.

## ES PONT D'INCA



Els components de la Federació d'AA.VV.

REUNIÓ DE LA FEDERACIÓ DE VEÏNATS DE MARRATXÍ  
AMB EL PRESIDENT D'E.M.A.Y.A.

### NECESSITAM COMERCIALS

PER CAPTAR PUBLICITAT  
CONDICIONS INTERESSANTS  
TEL 60 31 44

(Ref. Publicitat)

Una representació de la Federació de Veïnats de Marratxí es va reunir amb el president d'E.M.A.Y.A., Arturo Cadenas, per tal d'assabentar-se de la situació i de l'estat de la potabilitzadora d'Es Pont d'Inca.

Segons va manifestar Arturo Cadenas a la representació de Marratxí, la potabilitzadora se construirà a Son Tugores, per lo tant ja evitaran als veïnats els renous que tant temien.

Per altra part també va dir el president d'E.M.A.Y.A. que només s'extraurien entre 7 i 8 hectometres cúbics a l'any, ja que aquesta és la capacitat que té la planta potabilitzadora. Així com també que l'extracció estaria controlada per la Junta d'Aigües.

### EL LOCAL SOCIAL DEL POLISPORTIU DE SA CABANA, DINS EL PLA DEL C.I.M.

El local social del polisportiu de Sa Cabana ha estat inclòs dins la sol·licitud de l'Ajuntament de Marratxí, feta al pla territorial d'equipaments esportius del Consell Insular de Mallorca.

La partida pressupostada per aquest local social és de 21.967.079,-- Ptes.

### CAMPAMENT MAR I MUNTANYA FULLARASCA

L'Associació C.M. Fullarasca té previst la realització d'un campament de 9 al 15 de juliol a Lluc i a la Platja de Palma. Els participants han de tenir entre 6 i 14 anys i moltes ganes d'aventura. Per informar-vos podeu cridar al telèfon 454980 de 8 a 12 hores.

També està previst un campus esportiu de fut-sal del 10 al 12 d'agost per a nins de 11 a 13 anys. Informació al mateix telèfon.

CLINICA DENTAL

**PONT**

**D'INCA**

### HORARI

#### Matins:

Dilluns, dimecres, divendres  
de 10'30 h. a 12'30 h.

#### Horabaixes:

De dilluns a divendres  
de 17'00 h. a 20'30 h.

#### Urgències:

Tel. 75 62 75

Avda Antoni Maura, 6  
Tel. 79 40 36

(Centre Comercial)  
Es Pont d'Inca

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*



**Fora de joc**

# ALGÚ ÉS RESPONSABLE

Aquest mes passat hi ha hagut la recuperació de les festes dels quintos de Pòrtol, unes festes que s'han desenvolupat amb total normalitat, però han creat un enfrontament entre un club de futbol i els quintos.

La història comença el mes de gener, quan els quintos sol·liciten a l'Ajuntament poder fer ús del camp de futbol el dia 21 de maig per poder-hi celebrar el concert de rock. L'Ajuntament els dóna el permís.

Fins aquí tot molt correcte. I ara comença la història, que si l'Ajuntament hagués tengut una planificació i uns responsables, responsables, no coordinadors amb sou milionari, no hauria passat res de tot això.

El tres de maig, els quintos acompanyats d'un representant de Tots Sants van al Camp de son Caulelles, allà el responsable del camp, els comunica que el dia 21 hi ha uns partits de futbol que acaben a les set i mitja. El responsable de Tots Sants diu que ells necessiten un parell d'hores per muntar l'espectacle.

El dia 6 de Maig reunió, quintos amb Jaume Garau i Miquel Cafellas, primeres conseqüències de la manca de previsió de l'Ajuntament, fan canviar l'escenari del lloc previst en un principi. Jaume Garau es compromet a parlar amb els responsables de l'Sporting Sant Marçal, per modificar l'horari i dia de partits. El representant de Tots Sants, dóna el vist i plau a la nova ubicació, però continua dient que necessiten tres o quatre hores pel muntatge.

El dia 16 de Maig, és a dir, 10 dies més tard i només a cinc del concert, Jaume Garau, comunica als quintos que no ha pogut canviar cap partit i que aquests acaben a les 19,30.

Dia 17 de Maig, reunió, Miquel Bestard i quintos, aquest envia els quintos a parlar amb Jaume Garau, aquest a la vegada trameta els quintos a l'Sporting Sant Marçal. El Sant Marçal diu que l'havien d'haver avisat amb quinze dies d'antelació, l'horari dels partits per tant no es modifica.

Dia 21, dia del concert, al matí, primer enfrontament quintos - Club, amb el permís del responsable del camp. Els quintos tanquen l'accés dels vehicles al camp, per poder donar pas als camions que han de muntar l'espectacle. Per evitar un enfrontament més fort els quintos obrin el camp i deixen lliure l'accés als vehicles. L'horabaixa, la tensió creix, quan els quintos per anunciar al poble el primer acte, tiren dos coets, els

responsables del Sant Marçal, els prohibeixen tirar més coets. A més, el partit que s'havia promès al quintos que començaria més prest ho fa amb deu minuts de retard.

Gràcies a la professionalitat dels músics i tècnics de so i amb la llengua defora tot va estar a punt pel concert.

Aquesta és la història del fets, però aquí hi ha unes responsabilitats que l'Ajuntament hauria de clarificar.

Primer, si els quintos demanen el camp pel gener, el calendari de futbol es fa al setembre, per tant l'Àrea de Cultura i Esports tenia l'obligació de saber que el dia 21 a les 17,30 hores hi havia aquest partit de futbol. Per què donà el permís i no fa cap passa per modificar l'horari del partit de futbol?

Segona, el dia 6 de Maig, Jaume Garau es compromet a parlar amb el Sant Marçal per modificar els partits. De dia 6 a dia 21 hi ha quinze dies, fins el dia 16 no comunica als quintos que no poden modificar el partit. L'Sporting diu que l'han d'avisar amb quinze dies d'antelació. Quin dia va avisar Jaume Garau l'Sporting?, quina necessitat hi havia d'avisar quinze dies abans si el gener ja se sabia el calendari?

Totes aquestes preguntes són per reflexionar, a veure si és necessari un coordinador, si quan hi ha un petit problema a sis mesos vista, s'espera els darrers dies per solventar-lo i en lloc d'agafar el bou per les banyes fa que els quintos s'enfrontin al Club de futbol, quan ells són els únics responsables de la situació creada per una manca de planificació, manca d'interès i, segons és pot veure en la petita història, deixadesa pel màxim responsable de l'Àrea de Cultura i Esports.

L'Ajuntament hauria d'explicar el perquè aquests sous tan elevats, quan són incapaços de resoldre un problema tan insignificant, com és modificar l'horari i dia d'un partit de futbol que es coneix amb mesos d'antelació. Que faran aquest senyors quan el problema sigui més greu?

El batle, com a màxim responsable de l'Ajuntament, hauria de demanar explicacions, clares i concretes, així com responsabilitats, de perquè comptant amb mig any d'antelació varen arribar a les dates sense tenir cap solució, i permetre que quintos i Club, quasi es tirassin els trastos pel cap.

No es pot consentir pagar a persones incapaces de resoldre, aquest petits problemes; és una ofensa pel poble de Marratxí.

**MIQUEL BOSCH i AUBA**



## S'estanc

Catalina Eugenia Mulet

# Bones Festes !

Articles de regal  
Merceria  
Adrogueria  
Perfumeria  
Robes i llanes  
Confeccions  
etc...

C/ Oleza 59 Tel. 60 22 10 Sa Cabaneta

Benvolguts subscriptors: **Pòrtula** rifa un viatge a Ciutadella de Viatges Tramuntana. Guanyador, a la plana 30.

## DES PONT D'INCA NOU

### SOBRE LA COMUNITAT DE PROPIETARIS

La comunitat de propietaris dels xalets adossats del carrer des Canyar continua tenint alguns problemes per cobrar les quotes. Segons pareix, encara no s'han resolt els problemes que hi ha amb dues persones que es neguen rotundament a pagar, tot i que com ja sabeu la comunitat era obligatòria segons l'escriptura d'aquestes cases.

### NOU FULL INFORMATIU

L'associació de Veïnats des Pont d'Inca Nou prepara el segon número del seu full informatiu. Sortirà, si to va bé, dins el mes de juliol.

### MÉS COSES SOBRE ELS CONTENIDORS DE VIDRE I PAPER

Tal com vos informàrem el mes passat, l'Associació de Veïnats havia preparat una instància per enviar-la a la Casa de la Vila demanant aclariments sobre el destí del material reciclable que s'arrecplega dels contenidors del carrer des Caülls. Segons ens ha informat el president de l'esmentada associació, Toni Calvo, la instància no va ésser tramitada una vegada arribà a l'Ajuntament. Ara bé, el president es pogué assabentar que l'Ajuntament té contractada una empresa per a la recollida dels fems i que en teoria el material reciclable ha d'anar a parar allà on li pertoca.

### Què podem fer davant aquesta situació?

Personalment no he pogut veure l'operació de buidatge d'aquests contenidors en els camions normals. Ara bé, hi ha persones que asseguren que tot el material que s'arrecplega en aquets contenidors es mescla amb els altres fems. El que és evident és que qualche cosa anormal hi deu haver en tot això i no sabem qui és el responsable. El mes que ve intentarem arrecplegar els testimonis d'aquests veïnats que asseguren que el vidre i el paper que s'arrecplega no arriba a reciclar-se. Mentrestant l'únic que podem

fer és una crida a tots els veïnats des Pont d'Inca Nou i de tot el municipi perquè denunciïn qualsevol irregularitat que observin, tenint en compte d'anotar tots els detalls possibles (hora, matrícula del camió, etc..)



### REUNIÓ DE L'ASSOCIACIÓ DE VEÏNATS AMB EL BATLE

Dissabte dia 7 de maig hi hagué una reunió de l'Associació de Veïnats a la qual hi assistí convidat el batle Martí Serra. Es parlà de moltes coses. Ara bé, la notícia central era el tema de la desalinitzadora que, segons ens informà, no es farà en els terrenys d'EMAYA des Pont d'Inca, sinó a son Tugores (Palma). El batle ens digué que no s'acabava d'entendre perquè es volia fer una inversió tan milionària com la d'aquesta planta per desmantellar-la poc temps després.

També es parlà d'altres qüestions pendents com el tema dels accessos de la carretera C-713 o la millora de les pistes esportives des Pont d'Inca Nou, del quarter de la Guardia Civil, etc.

Se sol·licità una vegada més la llista dels noms dels carrers de la quarta fase des Pont d'Inca Nou. L'associació va fer una suggerència, proposant alguns dels noms dels carrers. Recordem que els que falten són una condició indispensable per posar en marxa definitivament la construcció dels monòlits a les entrades de la urbanització.

JOSEP ANTONI CALVO

## ANADA A L'ERMITA DE SON SEGUÍ

Varem ésser els al·lots més grans de la Parròquia de Pòrtol els qui anàrem a l'ermita de son Seguí de campament. Partírem el dissabte dia 9 a l'horabaixa. Mos n'anarem d'aquí ben contents. Berenàrem damunt les sis, muntàrem les tendes, cercàrem llenya i férem foc. Després arribaren els jocs de vespre. Pareixia que al temps no li agradava gaire el que feiem, perquè justament després va començar a ploure.

Sopàrem més aviat que mai i apagàrem el foc tot d'una. Entràrem a les tendes damunt les nou, ens contàrem coses i intentàrem adormir-nos.

El diumenge ens aixecàrem quasi tots amb cara de mòmia (per la son que tenien alguns). Visitàrem Santa Eugènia; vàrem veure un "hidro-ola", i el vérem de ben aprop. Anàrem a fira.

Tornàrem al campament, encenguérem foc i ens torràrem unes bones costelles per dinar, de postres ens menjàrem un bon "tutti frutti".

Desplegàrem les tendes i adéu ermita. Tornàrem cap al nostre preciós poble de Pòrtol.

Neus Bibiloni i Vich  
Catalina Català i Serra

## EXCURSIÓ DE L'OBRA CULTURAL

L'Obra Cultural va organitzar una excursió per a fer l'itinerari arqueològic per Mallorca número 1 - badia d'Alcúdia.

El professor fou Joan Manuel Pons, llicenciat en història i professor de la UIB. L'excursió fou el dia 8 de maig. Partírem a les 9:00 del matí de la plaça de Sant Marçal amb retard ja que l'autocar tenia romput l'aire acondicionat però el varen arreglar. Partírem i ens trobàrem amb la romeria de Sencelles i més retard hi va haver.

A la fi, arribàrem al poblat talaiòtic de Ses Païses (Arta) estàrem un estona i anàrem a altres llocs com el talaiot de Son Serra de Marina, la ciutat romana de Pollentia, el cementeri de Can Picafort on dinàrem de "Pa taleca" i seguïrem l'excursió. Arribàrem a Pòrtol a les 6:00 de l'horabaixa.

Xisca Aguiló  
Magdalena Coll

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*

## VETLADES A CAN PERE D'INCA

## ENTRE LA HISTÒRIA I LA LLEGENDA

La vetlada d'aquest mes de juny havia de tenir una clara relació amb el patró de Marratxí i amb les festes de Sant Marçal. Per aquest motiu, el convidat va ser un home que coneix prou bé el patró i la parròquia de St. Marçal: mossèn Gabriel Seguí. El col·laborador de *Pòrtula* que hi participà aquesta vegada és un dels més feiners, en Rafel Crespi. També ens acompanyà un col·lega del convidat i amic de la revista i de Marratxí, mossèn Miquel Pons.



Gabriel Seguí (fotos, Joan Massot)

Mossèn Gabriel Seguí va néixer a sa Cabaneta i és llicenciat en dret canònic. Ja fa més de deu anys va fer el pregó de les festes de Sant Marçal i hi exposà el que havia investigat sobre la figura del sant, que visqué cap els segles II o III d'aquesta era, que va ser bisbe de Limoges i també algunes notes de l'origen de la parròquia de Sant Marçal. Durant el sopar i la vetlada ens tornà relatar el que sabia de tota aquesta qüestió i, segons això, l'any 1248 ja existia la parròquia de Marratxino dedicada a Santa Maria, que era una de les parròquies de Mallorca citades a la butlla d'Innocenci IV. Després, al segle XIV, es canvià la titularitat de Santa Maria per la de Sant Marçal i el primer emplaçament de l'església no devia estar gaire lluny de l'actual. Aquesta és obra de mestre Lluç Mesquida de Santa Maria, del segle XVIII, i es degué fer damunt altres esglésies anteriors, més petites i senzilles. Les disposicions d'aleshores per construir els temples deien que havien de mirar cap al sud; la de St. Marçal s'orienta de nord a sud per tenir domini sobre el pla de Palma i, segons diu un document, perquè fos més alegre.

La creença que Sant Marçal sigui el deixeble que dugué els pans i els peixos a Jesús en el miracle de la multiplicació no té fonament si ens atenem al fet que va viure 200 anys més tard. Per tant, aquesta idea és més llegendària que històrica però també és la que ha quedat més a la tradició popular.

El pregó del nostre convidat era ple de records i imatges de la seva infantesa, del que havia viscut de nin a les festes d'aquell temps. Recorda l'home encarregat de canviar les bombetes de la plaça, que es passejava amb l'escala, els jocs que es

feien per als al·lots, les pilotes de pedaç i la gent que venia de tot Mallorca per adorar Sant Marçal i curar-se del mal que patien. El nostre patró ho és també dels forners i l'han invocat de ben antic per combatre el dolor reumàtic, mal que ha patit sempre Mallorca per la humitat del seu clima. Els ex-vots que hi ha a l'església són ofrenes i senyals d'agraïment que en temps de mossèn Gabriel eren molt freqüents; la gent els duia

allà per manifestar que la intercessió a Sant Marçal els havia llevat el dolor. No es té coneixement de curacions miraculoses atribuïdes al nostre patró, però el fervor popular ha estat sempre molt sentit. Antigament la gent anava a la romeria de St. Marçal i a altres com la de St. Bernat de la Real per guanyar indulgències plenàries (una espècie de recompensa).

Gabriel Seguí ha participat en processos de beatificació de mallorquins, en qualitat del que ell anomena "advocat del diable", com a fiscal o defensor de la llei. Ha intervingut en el procés de sor Francianina Cirer de Sencelles, en el de Margalida "Cativa" de Costitx, en el de Miquel Costa i Llobera, Miquel Maura i altres més. Diu que la primera cosa que es fa per determinar si algú pot ser beatificat és fer un estudi científic del seu cos, per identificar-los i tenir totes les dades possibles sobre la salut i la vida d'aquestes persones. Hi participen metges i analistes que poden deduir l'edat en què moriren, de què, característiques físiques i fins i tot temperamentals. Ell diu que no es raó suficient que el cos estigui més o manco incorrupte perquè això depèn en gran part de les condicions del lloc on s'ha dipositat el cos; si és enterrat en un espai humit, el cos es deteriora més aviat. En qualsevol cas, la primera condició que demanen per beatificar algú és que la devoció popular, el fervor del poble, sigui ben arrelat, que la gent realment els cregui mereixedors per les pròpies virtuts de ser beats o beates.

Per descomptat, quan mossèn Gabriel ens contà algunes anècdotes ben curioses i divertides sobre els cadàvers dels beats, la nostra atenció i interès es feren més intensos i aquest va ser el moment culminant de la vetlada per l'aspecte morbós i tètric del



Conversar, heus ací una mena de vici saludable que es va perdent. No vull ésser pontifical però pens que hi ha coses que valen molt la pena de conservar. El plaer de la tertúlia. De la persona convidada que aboca sobre les estovalles de Can Pere d'Inca tot un cúmul de vivències, tota una experiència, un pou de saviesa.

Per ventura no se segueix una estructura rígida. Tot, per dir-ho en argot, és off de rècord, però és així com m'agrada. Els centres d'interès es desplacen segons la lluentor de les mirades. El ponent sap bé allò que interessa i el que no. El volum dels continguts es va fent a mesura que la nit avança. El rellotge no ens ha perdonat. I al capdavant, què en queda? No ho sé. Tot plegat sembla que he conviscut cada episodi que el ponent ha narrat. Potser, amb tres hores, he conegut per un forat una mica de món del que ha viscut Mn. Gabriel Seguí. Gràcies, Can Pere d'Inca.

Rafel Crespi

tema que, lluny de mostrar la santedat d'aquells cossos, ens descobria la seva dimensió més humana i corpòria.

El nostre convidat també es dedica a estudiar casos de separacions i anul·lacions matrimonials. Diu que actualment hi ha més casos que abans per les condicions polítiques, socials i econòmiques i pel canvi de valors normals i culturals que vivim a la nostra època. En aquest tema, la independència econòmica de la dona ha tingut un paper fonamental.

La vetlada transcorregué d'una forma tan amena que no hi havia manera d'aturar la conversa. Amb el pretext de parlar de St. Marçal, sorgiren més temes diversos i molt interessants, però el que quedà més clar és la conveniència de mantenir aquestes tertúlies per les quals tots els participants encoratgen i feliciten *Pòrtula* i la seva iniciativa. Molts d'anys per Sant Marçal!

JOANA MARIA MATAS



## GABRIEL SEGUÍ,

### CREURE EN ELS VALORS HUMANS

Gabriel Seguí i Mas neix a sa Cabaneta l'any 1926. Sa mare és de ca na Pau i son pare de can Seguí, de Pòrtol. És ordenat **prevere** el 1949 i exerceix el seu ministeri principalment a ses Salines i a Palma. Des de fa vuit anys està a la parròquia de Sant Nicolau.

És **llicenciat en dret civil i canònic** per Barcelona i Salamanca i a més de la tasca pastoral es dedica a les qüestions jurídiques de problemàtica matrimonial i en una sèrie de casos ha actuat de promotor de justícia (popularment, advocat del diable).

Les seves **aficions** són literàries i històriques, sobre tot en relació a la baixa edat mitjana, però ara les té aparcades degut a les ocupacions.

Li agrada **viatjar** però procura alternar-ho amb l'assistència a curssets o congressos de temes universitaris.

Contra la **lectura** literària i la jurídica. Llegeix amb gust Miguel Delibes i Julian Marias. Li interessen molt les qüestions d'estil i forma d'expressió.

Per tradició llegeix diàriament el Diari de Mallorca; segueix La Vanguardia, les qüestions literàries d'ABC i de tant en tant el suplement literari de El País. Mensualment, a més de **Pòrtula**, llegeix revistes tècniques de caire jurídic. Ell mateix, entre 1968 i 1972, fundà i dirigí a Ses Salines la revista ZABOE.

La poca **Música** que escolta li agrada



que sigui clàssica i, si és més actual, melòdica i cadenciosa.

S'interessa poc pel **cinema** però li agrada molt el **teatre** i ha aprofitat sovint les anades a Salamanca per veure'n a Madrid. Quan pot també pega un bot a veure òpera o sarsuela.

Pensa que la **TV** hauria d'educar més, no únicament en valors humans o morals sinó en dicció; haurien de cuidar molt el llenguatge. Considera que no hi ha cap cadena que destaquí i sol seguir els debats d'opinió.

Li agrada la **cuina** mallorquina, especialment la que s'engloba dins el que anomena "cuina de pobre d'un temps", cuinat, trempó, pa amb oli... Si ha de triar es decanta per les sopes o pel frit.

No practica cap **esport** concret però es declara gran caminador. Tampoc no segueix cap pràctica esportiva encara que, com a evasió, li agrada el futbol.

El sentit de l'amistat i l'altruïsm són les principals **virtuts** que es reconeix; com a **defecte** destaca l'excessiva espontaneïtat.

#### SOBRE LES VETLADES

Estupendes. Per a mi ha estat molt agradable. He vist un grup de persones interessades en parlar de temes que valguessin la pena.

I m'ha agradat participar-hi i veure la il·lusió que hi ha i es mantén.

Que continui perquè fa amics, que és una de les coses més grans i més importants d'aquesta vida

**GABRIEL SEGUÍ**

**El millor** que han dit d'ell, que és una persona servicial i li agradaria que el recordassin com a una persona senzilla que va intentar fer el màxim de bé a tothom.

**Valora** la senzillesa de les persones, que vol dir humilitat, obertura, simplicitat; també li agraden les persones que veuen sempre les coses positives.

La seva **il·lusió** és tenir la salut suficient per poder ajudar els demés i acabar coses pendents, com la tesi doctoral de dret civil.

De **Pòrtula** ja li agrada el fet que surti, després que cobreixi tot el terme. Voldria que dugués més temes històrics i culturals.

Té clar que la **política** és l'exercici noble de treballar per la polis, però que una altra cosa són els polítics.

El principal problema que hi veu és que sembla que interessa més la pròpia ideologia o el partit que no l'interès comú.

Gabriel Seguí es considera un enamorat del llenguatge. I hem pogut comprovar que el seu encertat ús unit al seu tarannà el fan un bon comunicador que mescla saviesa i coneixements amb humilitat.

**Biel**

# Forn des Pla de na Tesa



especialitat en ensaimades,  
tortades,  
salats i dolços

C/ Son Alegre, 1 60 01 79 Es Pla de na Tesa

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*

Torneu Pou

# CALENDARI FESTIU

(de juliol a desembre)

Calendari de festes Civils, Religioses, Tradicionals, Fires, Mercats(\*) Actes i activitats Populars i simbòliques a celebrar a Marratxí o per entitats marratxineres dins l'any 1994

## JULIOL

Dins aquest mes comença la X edició del curset de natació  
Dins aquest mes IV Volta a Mallorca amb Mosquito organitzat pels Amics dels Mosquitos de Pòrtol

Dia 10, sant Cristòfol patró dels automobilistes trobada i beneïdes de cotxes antics a sant Marçal

Dia 16, Verge del Carme, patrona de Pòrtol ( festes patronals de Pòrtol )

Dia 25, festivitat de Sant Jaume

Dia 28, Santa Catalina Tomás ( Festes d'estiu d'es Pont d'Inca)

## AGOST

Dins aquest mes es celebren festes populars als distins nuclis de Marratxí, Primer diumenge festes d'es Figueral- can Farineta, tercer diumenge festes de Cas Capita

Dia 7, carreres ciclistes per cadettes i juvenils organitzades per la Societat Esportiva Figueral

Dia 15, Festivitat de l'Assumpció de Maria (Mare de Déu morta). A la Parròquia de Sant Marçal es costum exposar el llit de la Mare de Déu en aquest sant dia.

El diumenge més a prop a Sant Bartomeu( festes patronals en honor a Sant Llätzer, patró del Pla de na Tesa)

Dins aquest mes es celebra la tradicional Ballada popular D'Aires des Pla. Enguany serà l'XI edició.

## SETEMBRE

Dins el primer diumenge festes populars al Pont d'Inca Nou  
Dia 4, N. Senyora de la Consolació ( festes populars a Sa Cabaneta )

Dia 8, Commemoració del Naixement de la Verge Maria

Dia 12 Nostra Senyora de Lluc, patrona de Mallorca (antiga festa del nom de Maria)

Dia 18, XII Pujada Marratxinera a Lluc

Dia 29, festivitats de l'Arcàngels Sant Miquel, Rafel i Gabriel

## OCTUBRE

Dia 2, VI Trobada de motos antigues a Lluc organitzada pel C. Es Siurell de Pòrtol

Dia 4, festivitat de Sant Francesc d'Asis, patró de las monges Franciscanes

Dia 31, Sant Alonso Rodríguez, patró del Pont d'Inca ( Festes patronals del Pont d'Inca )

Dia 12, Festivitat de la Verge del Pilar, festa de la Hispanidad

Dia 20, tradicionals serenates

Dia 21, Les Verges ( temps de bunyols )

més motius  
per estimar Mallorca.

LICORERS MALLORQUINES, s.a.

# Sant Marçal Marratxí Molts d'anys!

## Limsa

NOUS TELÉFONS

60 44 88

60 47 65

FAX - 60 47 02

C/ Licorers s/n Polígon Industrial de Marratxí

Benvolguts subscriptors: *Pòrtula* rifa un viatge a Ciutadella de Viatges Tramuntana. Guanyador, a la plana 30.

**NOVEMBRE**

Dia 1, festa de Tots els Sants ( temps de rosaris )  
 Dia 2, els Morts  
 Dia 22, Santa Cecília, patrona dels músics. Comença l'Hivern Cultural de Marratxí amb l'actuació de la banda de Musica  
 Dia 27, Festa del Beat Ramon Llull, pregoner de la nostra Llengua.  
 Commemoració del II aniversari de la consagració del temple de Sant Marçal

**DESEMBRE**

Dins aquest mes de desembre es celebra XIII aniversari de la revista **Pòrtula**  
 Dia 6, la Constitució  
 Dia 8, La Immaculada Concepció o La Puríssima  
 Dia 24, Vigília de Nadal, Nit de Matines  
 Dia 25, festivitat del naixement de Jesús " Dia de Nadal"  
 Dia 26, sant Esteve (segona festa)  
 Dia 28, Sants Innocents  
 Dia 31, Nit vella. Tradicionals campanades  
 \* Mercat cada dijous a Sa Cabana i cada divendres al Pont D'Inca .

**JUNY 94 - ACTIVITATS  
 I ACTES TRADICIONALS**

Dins aquest mes comença el XII torneig d'estiu de Futbol sala organitzat per l'Ajuntament i es juga al Polisportiu de can Farineta  
 Dia 5, Festivitat del Corpus Cristi  
 Dia 24, festivitat de Sant Joan  
 Dia 25, XVI edició del campionat de Balears per veterans i socials de ciclisme organitzat per la S. E. Figueral  
 ( La darrera setmana de juny Festes Patronals de Marratxí en honor al nostre Patró Sant Marçal )  
 Dia 26, Pregó de las festes a Sant Marçal que enguany farà Joana Serra de Gayeta catedràtica de la Universitat de les Illes Balears. Aquest pregó de festes s'ha publicat des del 1982 i d'anteriors a aquesta data només tenim constància de dos pregons publicats, un de Mn Baltasar Morey ex-rector des Pla de na Tesa i l'altre del cabaneter Mn Gabriel Seguí. Aquest pregó l'han anat fent al llarg dels anys personatges marratxiners o vinculats al món literari i cultural. Com homenatge als pregoners publicam la cloenda del parlament de Mn. Gabriel Seguí:

"Sant Marçal torna i tornarà. Tornarà cada any a les darreries de juny quan surten les primeres figues flors.

Vendrem com antany i com sempre a viure la festa. Compareixerem per tots els camins que hi duen que són tots. I vendran dels pobles i vendran de la ciutat i ens sentirem



gojosos al voltar la caseta del caminer, deixant endarrere els Caülls i son Sales, amb els passos que fiten les seves terres; i pujarem les costes de son Verí i sentirem l'olor dels pins i de les estepes i veurem l'església amb els dos

campanars bessons i les cases fetes de bell nou i pujarem al poble i abans d'arribar a can Roca contemplarem la vall que s'extén a baix; quarterades d'ametllers i arbres fruiters, les muntanyes llunyanes, les cases de Marratxinet, les possessions de son Cós i son Sureda que em recorden les focateres que encenien per la setmana Santa quan passaven les processons. I tornarem a la revetlla i recordarem les completes d'antany i prendrem part a l'ofici i resarem a Sant Marçal i beurem aigua fresca de la cisterna del pati i pujarem a venerar el Sant i posarem un dobleret al seu caixó i sentirem com la vida es rejoyeneix dins el nostre pit."

Dia 29, sant Pere i sant Pau. Per la nit es celebra la tradicional revetlla de Sant Marçal.

Dia 30, Festivitat de Sant Marçal, Patró de Marratxí. Festa oficial del terme.

Per les festes de Sant Marçal exposició de motos antigues organitzat pel C. Es Siurell.

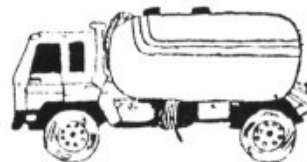
Fe d'errades: per un malentès el mes passat publicàrem que la festa del Corpus Christi es celebrava el dia 15 de maig quan aquesta data és la Festivitat de l'Ascensió del Senyor.

**KALMA**

Isabel i Gaspar  
 -artesans-

Decoració amb flor seca  
 Restauració de mobles  
 Fusta artesanal

Oleza 123 Tel 79 79 03 Sa Cabaneta



NETEJAM I BUIDAM  
 POUS NEGRES, CISTERNES  
 PISCINES I ALJUBS.  
 DESEMBOSSAM  
 CANONADES  
 I CLAVEGUERES

**NETEGES  
 Miquel Vadell**

Tel. Mòbil 908 63 17 70

Trinitat 19 Tel 60 25 45 Pòrtol

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*



# MARRATXÍ DINS L'OBRA DEL CANÇONER POPULAR

## -i XVII- Dolors Porta i el Cançoner (Apèndix)

1. *Cançó de ximbomba* (Es Pont d'Inca) versió cantada per Sebastià Vich Juan, natural de Marratxí, de 31 anys (28 d'agost de 1934)

Noltros duim sa carta escrita  
i la duim a dins ses mans,  
i Déu faci que molts anys  
poguem venir a fer vesita.

2. *Cançó de collir oliva* (Es Pont d'Inca). Versió cantada per Maria Tous Roselló, natural d'Algaida, de 79 anys (18 d'agost de 1934)

I Déu amb bona la veniu,  
*lo prim prim verderol,*  
i Déu amb bona la veniu  
*lo ram de lo verivou.*

3. *Vou-veri-vou* (Es Pont d'Inca). versió cantada per Maria Tous Roselló (19 d'agost de 1934)

Son, son, son, vine, vine,  
i demà te'n tornaràs  
i a ta mareta diràs  
que has adormit una nina.

(Aquestes tres cançons procedeixen de la carpeta C-171 de l'arxiu de l'Obra del Cançoner, a Montserrat.)

4. *El rei mariner* (Es Pla de Na Tesa). Versió cantada per Francisca Clar, àlies Madò Piqué, nada a Can Amer, possessió des Pont d'Inca, de 68 anys (10 de setembre de 1935)



A sa vorera de mar  
hi ha una donzella (bis)  
qui brodava un mocador  
blanc per la reina.  
Quan va estar a mitjan broider  
li mancà seda.  
-Mariner, bon mariner,  
que portau seda?  
-Quina seda voleu vós,  
blanca o vermeia?  
-Vermeieta la vui jo,  
que és la més bella.  
-Entreu, entrau dins la nau  
i triareu d'ella.  
Com va esser dintre la nau  
s'endormí ella.  
Deu llegos dintre la mar  
s'hi trobà ella.  
-Mariner, bon mariner,  
portau-me en terra,  
que les ones de la mar  
m'hi donen pena.  
De tres germanes que som,  
una és princesa;  
s'altra casada (1)  
i jo, pobreta de mi,  
som marinera.

(Aquesta cançó procedeix de la carpeta C-172 de l'arxiu de l'Obra del Cançoner, a Montserrat)

1. Dolors Porta posa un interrogant després d'aquest vers, que en les versions habituals diu: "s'altra és casada amb un rei"

JOSEP MASSOT I MUNTANER

## Servei Assistència Tècnica

de Miquel Bordoy

Telefunken, Thomson, Emerson, ITT, Sanyo  
i altres marques de televisors

C/Cabana, 67 baixos 60 04 03 60 07 73  
Es Pont d'Inca

Pel finestró

... tu també hi pots sortir!  
Envia'ns la foto que vulguis o posa't en contacte amb la redacció de *Pòrtula*.



Margalida Cànaves deixa la biblioteca Costa i Llobera



Joan Fortuny és el nou bibliotecari de Pòrtol



Teresa Moyà continua a la biblioteca del Blanquerna



Antoni Roig ha impartit un curset de modelat a Pòrtol



Ana Mª Moreno, d'Essències del Pont d'Inca, i la seva filla



Joan Bestard, del servei oficial Ford a Marratxí, al Pla de na Tesa



Margalida Mairata, del saló Maria de Pòrtol



Miquel Canyelles, de s'Hostalot, celebra el Barça en família



Toni Maldonado i Goio, han fet ascendir els equips que entrenen



Exposició i venda d'automòbils  
Reparacions en general de l'automòbil

C/ Weyler 9-A  
Es Pla de na Tesa

Tel. 79 52 28  
Fax 79 52 28

MOTOR MARRATXI

Servei Oficial

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*

## EL VOCABULARI DEL FANG, ALGUNES ESPECIFICACIONS

El *VOCABULARI DEL FANG* que vaig publicar dins el marc de la X Fira del Fang organitzada per l'Ajuntament de Marratxí és una recopilació d'unes 400 paraules relacionades amb l'artesania tan arrelada al nostre terme.

Tot aquest recull és una mostra més dels tresors de la nostra llengua i de com al llarg dels segles, sense amarrar-se de paraules estranyes, ha sabut satisfer les necessitats comunicatives referides a aquests oficis i l'ús que se'n fa de la producció que generen.

He recollit, sobre tot, paraules encara vives dins el nostre entorn més pròxim, lagunes de les quals, é spossible, ja s'han deixat d'emprar a altres indrets del domini lingüístic català. Actualment n'hi h aque poden tenir la consideració de localismes o esser contemplades com a arcaïsmes. Per altra banda el Vocabulari conté els mots d'ús més generalitzat a tot el territori de la nostra llengua.

Una vegada ja publicat aquest Vocabulari he efectuat consultes a diccionaris que tenen la consideració de normatius de la llengua catalana (Dic. General de la Llengua Catalana, de Pompeu Fabra, i Dic. de l'Enciclopèdia Catalana. Edició Nov-93) i he observat que hi ha un grup bastant estimable de paraules que o bé no estan recollides als esmentats diccionaris o figuren amb significats distints.

Deixem aquí constància d'aquests vocables que, com es pot veure a continuació, n'hi ha alguns d'ús molt quotidià i dels quals s'hauria de fer un estudi més acurat i selectiu.

*PERE ESCAFÍ*



Foto, Antoni Rotget

**Planes patrocinades  
per la Regiduria de Cultura  
de l'Ajuntament de Marratxí**

### PARAULES NO RECOLLIDES

|            |           |
|------------|-----------|
| ALCUBA     | ESCOLADOR |
| ALLIMADOR  | ESQUENER  |
| ALULE      | FOGONET   |
| AMAUAR     | GARRAF    |
| ANCOLLA    | GRAELLAT  |
| APARADORA  | GREIXOLLA |
| BALDRACA   | LLEMUGA   |
| BESCOURE   | LLIMAT    |
| BIGADA     | MAMARRÓ   |
| BOCELL     | MISÓ      |
| BRULLOLA   | MULLADORA |
| BURJÓ      | PASTÓ     |
| CADUFA     | PIXARELL  |
| CÀNDIL     | PLATER    |
| CARRAFA    | POLA      |
| CUROLL     | RODAPEU   |
| ENCOLLA    | RUTLÓ     |
| ESBRAVAR   | SILLÓ     |
| ESCABETXER | TERRALLA  |
| ESCARRAIX  | TIÀ       |

### PARAULES AMB DISTINT SIGNIFICAT

|              |                  |
|--------------|------------------|
| BASTARDA     | GERRER           |
| BOTELLA      | MARRELL          |
| BREC         | MIRACLE          |
| BRÒQUIL      | MOIXINA          |
| BRULLOL      | MOTLE            |
| CALDERÓ      | NAP              |
| CANADELLA    | OLLA COLERA      |
| CANET        | ORELLAR          |
| CAP          | PALANGANA        |
| CENDRER      | PASTA DE GERRER  |
| CLOT D'OLLER | RASADORA         |
| COLADÍS      | RIMA             |
| CORDAR       | RODET DE PLATS   |
| COSSIER      | RODET DE RIBELLS |
| DEGOTADOR    | ROSSINYOL        |
| ESBRAVAR     | ROTLANA          |
| FERRET       | SABATA DE TERRAT |
| FIBLA        | SALSERA          |
| FILLOLA      | TERRA VERMELLA   |
| FORMIGUER    | TEULADER         |
| GARBELL      | TORRAR           |



# PROGRAMA

## DE LES FESTES DE SANT MARÇAL

### DISSABTE 18

9h. Penjada de banderes  
 11h. Trompetes i tambors de Cas Capità.  
 20h. Conferència a càrrec de l'historiador Pere Montaner "La història dels vestits tradicionals mallorquins". S'Escorxador.

### DIUMENGE 19

10h. Trobada de pintors. Escola Costa i Llobera  
 19h. Missa a St. Marçal.  
 20h. Concert de Cambra. Palma Brass Quintet. Sant Marçal.

### DILLUNS 20

18h. Demostració Taekwondo per l'Escola de Marratxí. Prof. Rafel Oliver. Polisportiu de Pòrtol.  
 19h. Demostració de rítmica.  
 18.30h. Torneig St. Marçal de Futbol Sala. Polisportiu Cabana. Infants i Cadets.  
 20h. Exposició: "Els Majors a les Escoles". Sant Marçal.

### DIMARTS 21

18h. Torneig St. Marçal Futbol Sala. Polisportiu Cabana. Alevins.  
 18h. Torneig de Volei Pòrtol. Polisportiu Pòrtol.  
 20h. Mostra de diapositives dels "Montes Malditos". Pirineu Aragonès. Grup Excursionista els "Xots". Sant Marçal.

### DIMECRES 22

18h. Taller infantil de corda. Sa Fullarasca. Sa Cabana.  
 18.30h. Torneig de Sant Marçal de Futbol Sala. Polisportiu Cabana. Infants i Seniors 2ª.  
 19h. III trobada 3ª Edat Sant Marçal.

### DIJOUS 23

20h. Inauguració de Pintura de la Trobada de Pintors.  
 21h. Festa Mallorquina. Aplec de Marratxí i Grup Alfabeguera. Sant Marçal.

### DIVENDRES 24

18h. Mostra infantil Pintura  
 20h. Inauguració dels Premis de St. Marçal de Pintura.  
 19h. Partit aniversari del Rècord Guinness Pla de Na Tesa.

21h. Torneig St. Marçal. Futbol Sala. Polisportiu Cabana. Seniors 1ª.

21h. Basquet 3x3. Pla de Na Tesa.  
 22h. Verbena de Saló amb Miquel Massot i Orquestra Mediterrani.

### DISSABTE 25

16h. Torneig Volei Masculí. Polisportiu Pòrtol  
 19h. Festa Infantil. St. Marçal.  
 19h. Futbol a Son Caulelles. Organitza Sant Marçal.  
 21.30: Concurs de Cuina i Exposició. Mestresses de Casa de Sa Cabaneta. Sant Marçal.  
 22h. Nit Jove amb Kingonort, Oculats i LAX'N'BUSTO.

### DIUMENGE 26

9h. Torneig de Petanca de Marratxí. Organitza Cas Capità Davant Sant Marçal.  
 10h. Torneig Volei Femení. Polisportiu de Pòrtol.  
 18h. Ciclisme de veterans.  
 19h. Missa a Sant Marçal.  
 19.30h. Pregó de les festes.  
 20.30h. Concert extraordinari festes Sant Marçal. Banda Municipal.  
 21.30h. Subhasta de Pintura a favor de la Residència per a Artistes Majors.  
 22h. Ballada Popular amb Sis Som i Aires des Pla de Marratxí.

### DILLUNS 27

17h. Volada d'Estels. Club d'Esplai Es Campet  
 18h. Cicloturística.  
 22h. Cinema a la fresca.

### DIMARTS 28

22h. Vetllada Infantil. Esplai Es Campet. Sant Marçal.

### DIMECRES 29

11h. Missa  
 12h. Homenatge Vellesa.  
 22h. Havaneres i Música Nostra.

### DIJOUS 30

11h. Missa Solemne  
 20h. Entrega dels premis Pintura de Sant Marçal.  
 22h. Teatre Popular: "LA SAL" per la Companyia Teatre de Bunyola.  
 24h. Final de Festes amb el tradicional castell de foc.



*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*



L'EQUIP DELS INFANTILS

D'esquerra a dreta  
Drets, Francesc Rodríguez (segon entrenador),  
Andreu, Xisco, Toni Carrasco, Caravaca, Ricard,  
Toni, Joan Antoni, Francesc Lebron (entrenador).  
Acotats, Pipo, David, Marcos, Sergi, Josep, Pau.

## BONA TEMPORADA DE L'UNIÓ ESPORTIVA PLA DE NA TESA

Després de dèsset anys l'Unió esportiva Pla de Na Tesa acaba una nova temporada molt positiva. Aquesta temporada han tengut com a major èxit l'ascens de l'equip juvenil, aquest ascens s'ha guanyat a pòls ja que des de l'inici del campionat fins que acabar mantengué la primera posició del seu grup.

L'equip de la Tercera regional està jugant la lliga d'ascens a segona de continuar al tercer lloc que ocupa podria assolir l'ascens.

Els infantils malgrat tenir una curta plantilla han anat traient el màxim de punts en el transcurs del campionat i s'han mantegut amb una bona regularitat quedant a la part alta de la classificació.

Els benjamins, aquest equip a pesar de quedar dins el grup més fort del campionat i malgrat la baixa per lesió del porter Alejandro Rodríguez feren una gran temporada digne d'elogi.

L'equip de futbol-set malgrat les dificultats que tengueren els entrenadors per la manca de jugadors a poc a poc al llarg de la temporada anaren repescant al·lots de l'escola de futbol adaptant-los rapidament a fer feina en equip, aquets resultats al final de la temporada va ser molt positiva ja que l'equip quedà molt ben classificat.

Per acabar dir que el proper dia 17 de juny es farà el sopar fi de temporada, aquest sopar es farà al mateix camp de futbol i serà de pinyol vermell pel mòdic preu de 1500 pessetes. Més informació al telefon 600653. No hi falteu.



L'EQUIP DE FUTBOL SET

Jose Lomas (entrenador), Pep Lomas, Xisco Rodríguez,  
David Molina, David Simón, Rafa (delegat), Josep Miquel, Javi,  
Marcelino, Jose.

Tots els al·lots a partir dels sis anys que vulguin iniciar-se en el món del futbol dins l'U.E. Pla de Na Tesa poden acudir a partir del dia 1 de juny els dilluns, dimecres i dijous a partir de les 18:00 al camp de Can Gaspar.

## BÀSQUET, TEMPORADA 93/94

Aquest mes hem de destacar una nova alegria pel C. B. Pla de Na Tesa, aquesta vegada protagonitzada per l'equip Mini Masculí quedant campió del trofeu Rafel Coll. Els nostres jugadors han aconseguit endur-se'n el trofeu després de guanyar al Cide, Mallorca i finalment al Gesa Alcúdia a la final pel tanteig de 36 a 31.

En la categoria Senior continua el Pla de Na Tesa "A" disputant el trofeu Jordi Juan. Dels 13 partits jugats n'han guanyat 5 i n'han perdut 8. Estan classificats en 5è lloc.

Els juvenils estan passant per moments no gaire encertats, prova d'això són els 9 partits perduts dels 10 que han disputat. Estan classificats en sisè lloc.

El Mini Femení ha fet una gran millora en aquests darrers partits, dels 26 partits jugats n'han guanyat 3 i n'han perdut 23. Estan classificats en 12è lloc.

## 3 CONTRA 3, UN NOU REPTE

El proper dia 24 de juny a partir de les 21 hores al col·legi públic del Pla de Na Tesa i després del partit celebració del primer aniversari del Record Guinness de permanència, el Bàsquet Pla ha preparat la primera Marató de bàsquet 3 contra 3. Aquesta nova modalitat de bàsquet que s'inicià ja fa uns anys als Estats Units, també ha arribat a la nostra illa, però el Pla es proposa fer-ho a modo de Diada ininterrompuda, des de que comenci fins que acabi.

Les principals regles d'aquesta nova modalitat es caracteritzen per jugar 3 contra 3 en un sol temps al millor de setze punts o de 25 minuts. Valen un punt les cistelles i dos punts les aconseguides des de més enllà del 6'25. Les demés regles es veuran al llarg del torneig.

Anima't i demana informació cridant al telèfon 60 00 42. Cerca dos amics i juga a l'estil americà!



## Darrera hora ELS JUVENILS DEL SP. SANT MARÇAL, CAMPIONS

Just a punt de dur l'edició a impremta, diumenge dia 29, ens arriba l'agradable notícia: l'equip juvenil del Sp. Sant Marçal s'ha proclamat brillantment campió de Mallorca de III Regional derrotant a l'equip ciutadà de la Penya Arrabal per 0-2. Amb aquesta victòria els juvenils tanquen la temporada 93/94 brillantment essent el primer equip del Sp. Sant Marçal que aconsegueix ser campió de lliga i campió de Mallorca de la seva categoria. Des d'*Espòrtula* felicitem a tot l'equip, tècnics, jugadors i a tot l'Sp. Sant Marçal per tan gran èxit. El proper mes ampliarem la notícia.

### CLUB NORD DE TIR OLÍMPIC

Tirades i campionats previstos  
a les galeries de son Frau

#### JUNY:

Dia 12, Carabina 3x20, Campionat Social Nord. Pistola estàndard.

Dia 12, Pistola 9 mm. Campionat social nord.

Pistola Standard.

Dia 19, Pistola foc central. Campionat insular.

Dia 25, Pistola velocitat.

Dia 26, Pistola foc central. Dames-Veteranes provincial.

Armes històriques i Cartuxeria Metàlica.

#### JULIOL:

Dia 3, Pistola foc central. Campionat provincial

Dia 10, Carabina lleugera ajegut.

### PETITS ANUNCIS DE

COMPRES,  
VENDES,  
LLOGUERS,  
OFERTES,  
DEMANDES

TEL  
60 31 44

### NECESSITAM COMERCIALS

PER CAPTAR PUBLICITAT  
CONDICIONS INTERESSANTS

TEL 60 31 44  
(Ref. Publicitat)

Ramón Oliver  
Mestre d'obres  
Vista Alegre, 5  
Sa Cabaneta  
Tel: 60.25.49

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*





## EN RECORD DE TONI SERVERA I CANYELLES, AL CAP D'UN ANY

En aquest primer aniversari de la mort accidental de Toni Servera, pivot i un dels més carismàtics jugadors del bàsquet mallorquí, *Espòrtula* vol retre un homenatge a la seva persona ja que per a tots els marratxiners ha estat el jugador més gran que ens ha donat el bàsquet.

Totes les persones que el coneixien coincidien en el mateix pensament, persones com en Toni es fan estimar, no era per manco, el seu comportament fou sempre exemplar, el destí va voler que morís a conseqüència d'una desgraciada jugada dins una pista ben igual a les que l'havíem vist triomfar tantes vegades,

a un pavelló que feia poc s'havia inaugurat, el del col·legi Costa i Llobera de Pòrtol quan jugava un partit de bàsquet en companyia dels seus amics.

En Toni començà la seva vida esportiva jugant al futbol però l'altura i les condicions atlètiques feren que passàs a l'esport de la cistella. Als quinze anys començà a jugar amb l'equip del Patronat de Palma, primer amb els equips de base per després passar al primer equip. Va ésser aquest equip, amb en Toni a les seves files, que va donar el millor basquet de Mallorca, primer amb l'ascens a primera i després quan va estar a punt d'aconseguir l'ascens a la màxima categoria del bàsquet espanyol, la lliga ACB en quatre play-offs consecutius, tant sols la manca de fortuna el va privar d'aquestes ànsies d'ascens. En Toni es convertí en breu temps en el jugador mallorquí més regular, els seu joc era aplaudit per uns

apassionats seguidors, la seva honradesa i humilitat va fer que els seus entrenadors el nomenassin capità d'un equip que era l'esperança i la il·lusió del bàsquet mallorquí, tant es així que de cop i resposta el club passà de la glòria a la desaparició, passant moments difícilíssims, durant els quals en Toni va estar més que mai a l'altura d'un bon capità, al costat dels seu companys.

En qualque moment, quan escrivia aquestes línies d'aquest petit recordatori he pensat fins a quin punt tenia dret a recordar part del que va ésser Toni Servera i Canyelles en aquestes pàgines. No obstant això, tenint present que tant els seus pares com els pares de la seva esposa Luci viuen al Pont d'Inca i la seva mare, Maria Canyelles Creus, és portolana, hem pensat finalment que Toni estaria content com el recordam els que vàrem ser el seus admiradors, des d'*Espòrtula* i com Marratxiner que era així ens hem volgut expressar.

# Ses Rotes

forn - pastisseria

Xarcuteria

Pa pagès d'en Jaume Dols de sa Cabaneta;  
pastissos d'en Poloni

Horari d'estiu, de 7 a 13'15 h.  
de 17'30 a 20'30

Nova adreça: Carrer de l'Escola, 19 B  
Tel. 60 22 70 PÒRTOL

## PODA DE PALMERES

Tomeu Català  
tel. 60 27 20





**GRAN TEMPORADA DE L'EQUIP ALEVÍ DE VOLEIBOL FEMENÍ DE LA SALLE PONT D'INCA**

Un any més el col·legi pontdinquer de la Salle ha aconseguit posar dins el seu llarg historial esportiu un nou trofeu, aquest any ha estat l'equip aleví femení de voleibol sempre ben dirigit per l'incansable Sion, quedant campiones de lliga per després proclamar-se brillantment campiones de Mallorca i només perdent un partit en tota la temporada. A més a més han guanyat el torneig organitzat per l'A.P.A. de La Salle on participaren els equips de Corpus Cristi, Rafal Vell, Bunyola i Aula Balear.

L'equip infantil femení per la seva part ha realitzat una temporada irregular i ha quedat en la setena posició del seu grup.



**ESTRELLA PER PRIMERA VEGADA**

En Miquel Caimari, el jove que intentava iniciar-se en el món del motociclisme, després de quedar novè (de 19 participants) a la seva primera carrera, va aconseguir quedar el quart (de 20 participants) a la seva segona carrera. En la Prova Absoluta del Campionat de Balears va quedar a un punt del tercer i molt per damunt de motos millors que la seva.

Aquest jove amb ganes de triomfar i seguir dins aquest món del motociclisme necessita ajuda econòmica. Si el voleu ajudar, podeu col·laborar comprant paperetes per un rifa d'una "mountain bike" al Pub "Sa Volta" des Figueral.

Per acabar, en Miquel vol agrair a tota l'afició del Pla de Na Tesa la seva ajuda i el seu suport.

*Paquita Pizà Crespi*



**TENIS**

**PROMESSES DEL TENIS MARRATXINER**

A l'esquerra, en Pau Moyà Rosselló, del restaurant s'Altell del Pont d'Inca, alumne de l'escola de tennis son Bonet, dirigida per Jordi Garcia.

A la dreta juntament amb els també alumnes de son Bonet Josep Merino Rebassa i Aina Barceló



**Sant Marçal - 94**  
**Desitjam**  
**molts d'anys**  
**a tots**  
**els marratxiners**

Carretera d'Inca Km 6 Tels 60 08 80 / 60 15 46 / 60 14 86  
 Es Pont d'Inca

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*

## GENT MAJOR I GIMNÀSTICA

Seguint amb el que havíem exposat anteriors mesos en aquesta mateixa secció, aquest mes l'autora Maria Alfaro, col·laboradora d'*Espòrtula*, ens dóna uns consells per mantenir la forma durant els mesos d'estiu i poder començar altre cop la temporada en bona forma.



Maria Alfaro, monitora de la gimnàstica de la gent major.

**Què hem de fer per mantenir-nos en un estat saludable?**

Com tots sabeu una de les millors maneres per mantenir-se en "bona forma" és fer exercicis físics i alimentació sana, l'exercici físic és beneficiós per tot el nostre organisme i també pel nostre estat d'ànim.

En primer lloc caminar tots els dies entre 30 i 45 minuts.

### Taula d'exercicis

Seguidament una taula d'exercicis que podeu practicar a ca vostra, al camp o la platja.

- caminar un poc de punta i de talons
- aixecar els genolls 10 vegades amb cada cama.
- posar-se de puntes 10 repeticions.
- moviment de totes les articulacions com per exemple, rotació del punys, dels turmells, etc.
- arrufar i estirar els dits de 8 a 10 repeticions.

### Exercicis asseguts en terra

- doblegar i estirar les cames al mateix temps 10 vegades.
- doblegar i estirar 10 vegades la cama esquerra i 10 vegades la cama dreta.
- moviment de turmell: dintre, endavant, afora, amunt.
- caminar cap endavant 4 vegades i cap enrera 4 vegades.
- estirats d'esquena aixecar els dos genolls cap al pit 10 vegades.
- en posició de 4 cames asseure's damunt els talons 8 vegades.

Tots els exercicis s'han de fer en moviments lents.

Tambe vos recoman caminar i córrer per l'aigua de la platja.

Ah! I un exercici molt fàcil de fer " somriure "

Maria

## TAEKWONDO

### LA VISIÓ DE JAUME CANYELLES, DE PÒRTOL



El Taekwondo no és per a mi tan sols un esport modern, altament competitiu i amb unes estratègies particulars, sinó que a més, -i això pot ser tal vegada el més important-, es tracta d'una art marcial de defensa personal amb una tradició milenària.

Després de tres anys de pràctica del Taekwondo, he de dir que allò que més m'ha atret d'aquest esport no han estat les espectaculars i inigualables tècniques de competició o d'exhibició, que sens dubte són els trets gràcies als quals ha

estat conegut al llarg dels darrers anys, sino més aviat la profunda fonamentació filosòfica espiritualista i moral que aquest esport amaga davall, i que es manifesta principalment a través dels *punse* i altres tècniques especials, que representen alhora un dels camins de la filosofia i el pensament orientals, dels quals tantes coses desconeixem.

El Taekwondo desenvolupa totes les capacitats físiques del nostre cos (força, elasticitat, agilitat), però també les actituds mentals, així com un alt grau d'ordre i harmonia personal i una especial sensibilitat en aquells que el practiquen.

Jaume Canyelles

### CURS DE MEDICINA ESPORTIVA (TAEKWONDO)

Un cop haurem passat la revisió física i no se'ns hagi detectat cap mal que ens privi de practicar esport, podrem començar a practicar el que nosaltres hagim triat.

Abans d'iniciar-mos en un determinat esport, sigui quin sigui, convindrà tenir en compte alguns detalls que ens seran de molta utilitat.

En primer lloc, la indumentària, xandalls, camisetes, calçons d'esport, espartanyes d'esport, etc... no ens hem de deixar dur ni pels preus ni per les marques, ja que molts cops no va acompanyats de la qualitat.

Els xandalls, hem de diferenciar entre un xandall de passeig o per anar a recollir els trofeus i un xandall d'entrenament. El xandall de passeig pot ser una prenda escollida pel seu disseny, elegància, color, etc., però el xandall que ens ha de servir per entrenar l'haurem de triar per unes determinades característiques que ens permetin entrenar lleugers, han de deixar transpirar, han de ser el més flexibles possibles ja que una prenda rígida no ens permetria moure'ns falaguers, no ens ha de venir ajustat ni estret, ja que en cas de necessitat no podrem dur davall cap altra prenda, com jerseys o camisetes, etc.

Es aconsellable o convenient que, tant la part de dalt com els calçons del xandall tinguin coll alt i puny a les cames dels calçons, ja que així ens permetrà, en acabar els exercicis, conservar la temperatura interior i impedir així els refredats i les contractures musculars per refredament ràpid d'un múscul o d'un nírvil.

R. Oliver

Benvolguts subscriptors: *Pòrtula* rifa un viatge a Ciutadella de Viatges Tramuntana. Guanyador, a la plana 30.





## CICLISME

El club ciclista Marratxí Palo Túnel, ubicat al bar can Membre del Pla de na Tesa, presidit per Biel Sabater Crespi del mateix nucli, actualment figuren en la categoria de socials. Entre els corredors hem d'anomenar Andreu Hernández que participa a les famoses carreres del Pla de Mallorca.

Aquest club és l'organitzador de les conegudes curses ciclistes de les festes de Sant Marçal per a veterans i de les del Pla de na Tesa per les festes patronals.

## ASSEMBLEA ANUAL DE LA SOCIETAT DE CAÇADORS DE PÒRTOL

El passat dia 9 de maig es va celebrar l'assemblea anual de la societat de caçadors de Pòrtol al local social del Bar Sa Font amb una assistència nombrosa de socis. L'ordre del dia va ser el següent:

Entrega de trofeus del passat campionat local de caça menor amb ca que organitza la societat de caçadors en el qual resultaren guanyadors per aquest ordre: Xisco Comas Morro, Pere Bestard Martínez i Pep Comas Morro.

Proposta i posterior aprovació d'una moció que deia que degut al retard i a la puja de les tarifes del servei de correus els comunicats de la societat es fessin per telèfon i no per carta que era així com s'havia fet fins ara.

Aprovació de les quotes anuals de soci. Quedant fixades en 10.000 pessetes, aquestes quotes són unes de les més baixes que es poden trobar en les diferents societats de caçadors. A aquest mateix punt es va fer una proposta de pagar la quota fraccionada en dues o tres vegades, aquesta proposta va ser rebutjada i s'aprovà per unanimitat pagar la quota d'un sol cop.

Un altre punt era l'exposició de l'estat de comptes actuals quedant un dèficit de 745.000 pessetes, dins aquest dèficit cal tenir en compte les reformes i millores del tancat de repoblació.

Aprovació dels pressuposts per la temporada 94-95, aquest pressupost quedà en la quantitat aproximada de 1.800.000 pessetes

El president Sebastià Sbert va explicar com havia anat la temporada passada i entre altres coses va comunicar que la situació actual de la societat és crítica una per les baixes de socis que hi ha cada any i l'altre per la dificultat de dur endavant els pressuposts, també explicà que la reproducció de perdus i conills no va anar així com esperaven, ja que quan estaven a punt d'amollar els conills els va pegar el mal i en moriren 114, això fa



El president, Sebastià Sbert, entrega el trofeu al guanyador del campionat de caça local, Xisco Comas "Neo"

que la societat es replantegi la possibilitat d'enlloc de fer ells mateixos la reproducció, comprar els animals a punt de ser amollats per la repoblació i així evitar el perill que es morin quan ja siguin surats. La junta directiva considera que quan s'ha acabat la caça es necessari tenir un tancat de repoblació per poder tenir els animals en més condicions ja que, es molt difícil que en aquesta epoca del any poder trobar conills i perdus en bon estat per la repoblació i així s'evita comprar els animals essent una despesa menys pel pressupost de la societat. El portaveu de la junta continuà dient que malgrat les vacunes pertinents i per molta cura que es tingués aquestes no són d'una eficàcia absoluta i sempre queda la possibilitat que agafin l'enfermetat.

Per acabar la junta comunicà que el cobrament de les quotes es farà els dies 7, 9, 14 i 16 de juny de 9 a 11 del matí al local social Bar Sa Font de Pòrtol.

Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !

## Cartes Obertes (<< pag. 2)

pertany, dubtam profundament de l'eficàcia d'aquests exercicis militars. Basta fer una ullada als funestos resultats que les forces aliades estan tenint en diversos escenaris en conflicte, com en el cas vergonyós i sagnant de Bòsnia. És evident que l'objectiu final d'aquestes maniobres no ha estat un altre que continuar mostrant el Sud com la gran amenaça per als interessos del Nord, a la vegada que han constituït una demostració de força tan insultant i prepotent com innecessària.

Aquestes demostracions, lluny de crear seguretat, creen desconfiança entre les dues riberes del Mediterrani. Per això és necessari que l'Estat Espanyol es replantegi la seva continuïtat l'OTAN i que, a canvi, promogui l'adopció de mesures que afavoreixin la distensió en tots els marcs de conflicte, a fi d'aconseguir la progressiva desmilitarització d'aquesta zona.

Per últim m'agradaria remarcar la contribució de les Illes Balears a aquests exercicis, realment lamentable. L'illa de Mallorca, a través de la seva base a Son Sant Joan, ha servit de plataforma d'operacions per al centenar d'avions que han participat en les maniobres. Així mateix es va posar en marxa el dispositiu de control de l'espai aeri existent al Puig Major. No és estrany que davant aquesta situació alguns nins i nines, jugant per devers Can Pere Antoni, es demanassin alarmats: "És la guerra?" No oblidem que tots aquests estúpids jocs de guerra fan de les nostres illes un objectiu militar de primer ordre en cas de conflicte al Mediterrani, amb el perill que això comporta de cara a la nostra fràgil i dependent economia.

Juguem, doncs, a la Pau. És més fàcil i, sobretot, més barat. I el més important, tots i totes hi sortirem guanyant.

Atentament

*Miquel Angel Lladó Ribas*

Si t'interessa  
Marratxí



t'interessa  
**Pòrtula**

## ELECCIONS EUROPEES

Pareixen com una cosa llunyana, com si no anàs amb nosaltres. Un formulisme més. Però tot fa pensar, per a bé o per a mal, que la Unió Europea -un mercat únic, sense fronteres i amb l'intent d'assolir una moneda única- és un fet irrenunciable. Els països nòrdics, amb una altíssima renda per càpita, ja en volen ser socis. De fet, programes de desenvolupament econòmic del Raiguer o subvencions pels ametlers vénen de la Comunitat Europea.

Les eleccions europees es presentaven per al PSM-Nacionalistes de Mallorca com un rept. El PSM és un partit amb vocació de governar aquestes illes. No vol ésser un partit merament testimonialista. Per tant s'havia de concórrer a aquestes eleccions. Ara bé, no hi podia anar tot sol perquè per treure un diputat es necessiten més de 300 mil vots. Si tots els electors de Balears votassin el mateix partit seria possible que no li bastassin els vots per treure un diputat. Anar tot sols implicava no voler deixar de ser testimonialistes.

Aleshores va sorgir la possibilitat de pactar amb els nacionalistes catalans de Convergència i Unió, els de Pujol i Roca, i amb els nacionalistes valencians de la UPV. És l'única candidatura de Països Catalans, amb la qual es garantirà l'elecció de tres Eurodiputats.

Pens que el PSM amb aquest pacte ha mostrat una maduresa política molt important. En primer lloc, perquè el pacte s'ha fet sense ocasionar cap trauma intern; en segon lloc, perquè el PSM ha sabut triar el soci que més li convenia en aquests moments. El fet d'haver pactat amb Convergència i Unió implica que el PSM és capaç de ser un partit que té una capacitat de diàleg, que no és un partit tancat dins la seva pròpia torreta de marfil. El PSM creu que Mallorca no pot restar al marge d'Europa, i estam convençuts que a través d'aquesta coalició hi serem ben representats.

El PSM ha pactat amb els nacionalistes catalans sense renunciar a la seva ideologia progressista, nacionalista i ecologista. El PSM sap que a través d'aquesta coalició estarà ben informada dels programes europeus i podrà dur els problemes de Mallorca davant el Parlament Europeu. Podrà lluitar més a bloc per la defensa de la nostra identitat cultural. Aquesta coalició garanteix al PSM la possibilitat de tenir perennement un secretari seu a Brusel·les a través del Patronat català Pro-Europa.

El PSM crec que es podrà beneficiar i aprendre molt d'un partit, Convergència i Unió, que ha estat capdavanter en la defensa dels interessos nacionals de Catalunya, d'un partit que ha fet les passes més fermes cap a l'autogovern, d'un partit que governa una de les comunitats més riques i dinàmiques d'Europa i que va estenent els seus llaços d'influència per tot el món.

Pens que el PSM a través d'aquestes eleccions pot sortir-ne molt enfortit, demostrant que és un partit que sap estar en el seu lloc, que defensa els interessos de Mallorca i que, enmig d'aquest clima de corrupció i d'escàndol polític, Roldans, Rubios, i altres herbes..., té la garantia de les mans netes i la feina ben feta. Anem amb força a Europa amb el PSM.

*Rafel Crespi*

PSM-Nacionalistes de Mallorca

## EL FORAT NEGRE

Hi havia una vegada tres germanes, Bel, Gero i Àngela, que vivien allà on la ciutat es troba amb el camp. Si miraven al ponent veien el perfil de les cases que es retallaven contra les muntanyes verdes i blaves. Si miraven al llevant veien la mar, que sempre cantava històries diferents. Si miraven al nord veien la verdor esquitxada de cases i molins.

La seva casa no s'acabava amb les parets. Tenia un tros de terra, mig jardí, mig hort, on tot l'any collien flors, verdures i els fruits d'una llimonera, dos tarongers, una pomera i un ametller. Què bons eren collits i menjats sota el mateix arbre! Quina bona olor feia el rebost que prenia el perfum de les pomes! Com disfrutaven de menjar torrons les festes de Nadal!

De bon matí, les tres germanes anaven a escola, motxil·la a l'esquena. Anaven caminant i xerrant, descobrint el món a cada instant, inventant mil històries noves i velles. Cada pedra, cada herba, cada racó, cada raig de llum era un trobada viva i estimulante, una exclamació, un comentari, una rialla. Tornaven de l'escola amb el mateix talent. S'explicaven el que havien trobat més interessant - mots estranys, ciutats encantades, animals enigmàtics, processos sorprenents - repassaven un poc les lliçons i prest se n'anaven a jugar, fora quan feia bo, vora la llar de foc en les tardes més fresques.

Els diumenges era un dia senyalat. Anaven a missa i ja no tornaven a casa fins l'hora de dinar. Tot el dia corrien a lloure, es reunien amb les seves amigues, creuaven el camí i ja eren a la platja, on trobaven mil tresors, on jugaven amb l'aigua, amb l'arena, amb l'aigua.

Un dia, quan tornaven d'escola rient per un no res, sorgí davant elles un home sinistre, buit, que amb veu freda i pesant els va retreure que es comportaven com a beneïtes. Varen callar i se sentiren ridícules, baixaren el cap i en arribar a casa, desanimades, feren els deures, soparen i se n'anaren a dormir sense tenir esma ni d'obrir la boca.

Al dia següent, mentre es vestien, na Bel va donar un cop a na Gero, que es va enfadar. N'Àngela va dir que la molestaven. Començaren a discutir i, paraula va, paraula ve, ja no varen saber parar. Anaven i tornaven d'escola discutint, passant per aquell camí que abans tant els deia, sense veure res, preses en un embolic de disputes. Tans sols les preocupava guanyar, tenir raó, deixar al contrari sense paraules. Quan ho aconseguïen, se sentien molt importants i satisfetes. Cada una s'havia tancat en un món estret que l'oprimia. Les estones que no es barallaven veien la tele en silenci o posaven una música estrident, repetitiva, martellejant, que ofegava qualsevol sentiment amorós. Elles, ja no cantaven.

Un diumenge, avorrides i fatigades, sense saber ja què fer, varen sortir al jardí. Mancat d'atenció tenia un aspecte trist, grisós. Tan sols els arbres, les arrels ben clavades a terra, no havien mort. Enmig del jardí hi havia una ombra, un forat negre que engolia la llum, que semblava voler engolir tota la llum del món. Varen tenir fred, Na Bel va fer una passa envant. Na Gero li va prendre la mà i no la va deixar seguir. En notar el contacte càlid de la seva germana, Na Bel va sentir com si despertés d'un somni feixuc,

## MÚSIC A VISTA



I.- El mes de febrer de 1989 Luis Remartínez fou nomenat oficialment director de la que seria la nostra primera Orquestra Simfònica professional.

Han passat cinc anys i el músic de Madrid deixa darrere seu realitats i projectes. Des de la creació de l'Orquestra Simfònica Mallorca viu una activitat musical intensa.

II.- Philippe Bender, un director francès de cinquanta-dos anys, substitueix Remartínez. Amb un currículum més que notable és d'esperar que la nova batuta continuï els camins ja iniciats.

Però heus ací que les enveges i les capelletes ja s'han posat en marxa.

*Pere Estelrich i Massutí*

penós, com si vingués d'un indret que ara se li feia absurd. N'Àngela li va donar l'altra mà. Les tres, unides com mai, miraren fixament l'ombra, i veren com es feia petita, petita, fins desaparèixer, fins quedar només en el seu record. Va començar a ploure lleument, gotes sense pes besaven la terra i la renovaven. La pluja es va fer forta i ballà amb energia sobre el sòl, les teulades i els vidres. Les tres germanes varen esclatar a riure, a córrer, a jugar. Aquella nit dormiren un son reparador.

Al dia següent hi havia al mig del jardí un estany on nedaven tres ànneres blanques.

*Trencapinyons*

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*



## I EL 4 DE MAIG DÉU BAIXÀ AL SANT JORDI

Poques vegades, molt poques, se sap amb tota seguretat que un fet futur valdrà la pena. El que sí és més freqüent és tenir un pressentiment, un desig de què tot surti com estava previst. Però la seguretat total es té molt poques vegades en aquesta vida. El 4 de maig va ser un d'aquests dies que passaran a la història imborrable de la meua vida, un dia dels més esperats, un dia dels més desitjats, un dia d'aquests que arriba al cim d'allò més perfecte, un dia en què vaig aconseguir fer una de les coses que no podia deixar de fer abans de morir. Un dia en què es feu realitat un dels meus somnis. I succeí al Sant Jordi.

La sort fou arribar amb temps. Triàrem lloc d'asseguts, el més proper i amb millor visió que encara es podia trobar. Des d'allà vaig començar a admirar el terrat de la casa, la torre industrial, l'andamiatge i al centre aquella barraca a punt de caure, bruta, amb un llum apagat a l'esquerra de la porta. Al davant, un munt de fems, un bidó, quatre cartons acumulats de mala manera. Era qüestió de mirar-ho bé per tal de no perdre detall. Els més apassionats estaven amuntegats ja a la primera fila, això sí, asseguts encara al terra. I és que per un cop que ve, no s'ha de deixar perdre l'oportunitat. Pensava jo de la mateixa manera, i així que vaig decidir anar a fer un cop d'ull a la tenda de records. Tot tenia un preu que en condicions normals diríem que és desorbitat. Ningú no remugava, pentura perquè com jo havien llegit que tot quant es recaptaria d'aquella venda aniria a parar a associacions benèfiques i de caritat. I és que, pels que la vida els ha fet una mala jugada, amb aquells que no tenen res de res. Qui escolta el que predica veurà com els té presents en cada cosa que canta al cel, perquè en el fons, bona part de la seva vida és lluitar per tal que tots ens arribem a solidaritzar amb aquesta gent i comencem d'una vegada a canviar el món.

"No s'omplirà" em comenta la meua germana. No li vaig respondre perquè per una banda veia que allà dins encara faltava molt buit per omplir, i alhora perquè confiava plenament que la gent no el deixaria tirat allà sol predicant al ciment. Tasca difícil, ben cert, ja que només els asseguts havien d'arribar a ser setze mil. Però al món hi ha molta gent tan boja com nosaltres. Així, tota la fila del darrera eren francesos, es podia veure algun japonès despistat, qualche negre, i a la tenda de records un intentava lligar amb la venedora dient-li que era de Tenerife i que s'havia gastat els estalvis perquè ell hi havia d'esser. macava encara una hora i un riu de gent començava a entrar per les portes superiors. Així els millors llocs s'anaven omplint, i un cop acabats aquests, els pitjors. L'important era ésser-hi i poder-ho dir després. Dels que arribaven amb el temps més just el dilema ja només era d'estar dret a la pista o al pis més alt i allunyat del que seria el centre d'atenció. Però pels darrers, ni això, ja que hagueren de fer autèntics esforços per veure quelcom ja que es va arribar a omplir fins i tot l'espai situat rera la taula de control al centre de la pista. Vint-i-tres mil digué un diari que érem. Tots allà amuntegats. Tots amb el mateix esperit, amb la mateixa bona intenció, amb els mateixos sentiments perquè el nostre amfitrió en el fons és pur sentiment (some things they make me smile, some things they make me cry -diu, però no digué aquell vespre-).

Nou i mitja. Amb puntualitat britànica l'extrem es comença a omplir de fum. La gent descarrega l'emoció i es posa a cridar i cridar. És el moment, a la fi ha arribat allò que tots estàvem esperant. El meu somni a punt d'esser vist. Vint per les deu i surt Ell, de dins la casa i s'encén el llum de l'esquerra de la porta. La

### 18 anys 18

Devuit anys, Joan Salvat, devuit anys.  
I una joia que inclús els cecs t'endevinaven  
seguint llengua a llengua les línies del teu cos  
i que tu no trobaves, mirant-te de bades  
el palpís dels dits.  
Devuit alegries de viure esperables.

Caminaves encara per aquell bosc,  
ple de bondat tu i de descomposicions ell,  
somnia la guitarra elèctrica de la nit del dissabte  
o el piano acompassadíssim del diumenge horabaixa,  
atrevent-te qualsevol dimecres a dir:

"Maridaré justament anit amb la dolenteria."  
I ta mare et buidava un altre cop els bolquers...  
Perquè poguessis tornar a tastar la fruïció salvatge  
de ser fill seu i de les quaranta putes  
del rei en Jaume,  
qualsevol nit de dissabte  
que ho provis.

Devuit, Joan, devuit.  
No tenguis por i lliga't un card a les bosses  
si els mateixos de quan eres nin t'emprenyen  
(No toquis res, vull dir):  
déu i sa mare, el de la moto, el de les femelles,  
el de la clenxa ben feta, el de la música,  
el de més collons que tu...  
Ni estimis els seus peixos morts.  
Casa't als trenta i no els estimis mai:  
a tu, Joan, et sortirà malament.

**TOMEU MOLL I MAS**

cridròria us faria tornar sord. Si no se sap tot, resulta difícil de comprendre que algú que en el fons no farà res més que predicar-te desgràcies del món real i del món del sentiments pugui moure tantes masses de gent com ho fa, pugui despertar les passions que desperta a gent com jo. Incomprensible si no se sap que ho fa de la manera més meravellosa que es pugui fer, amb perfecció total i absoluta, amb el cor a la mà, dia rera dia, minut rera minut. Així, amb el cor estret i amb les orelles tocant el cel estiguérem els vint-i-tres mil durant més de tres hores i mitja. En èxtasi total, a la més plena glòria que es pugui aconseguir a la terra. Un esforç humà i mental sense precedents. Amb atenció màxima perquè sabíem que en tota la nit ni una paraula, ni un efecte, ni un so es tornarien a repetir, i qui sap si mai ho tornaríem a poder veure. Una experiència que abastava més enllà dels cinc sentits: cops de mà, olor de sentiments, notes surant per l'aire, gust dolç de la perfecció, ment atenta i controladora de tot el voltant, ulls inquietos, percepcions inexplicables, sorpresa i admiració per estar presentint quelcom que abans hauríem dit que era impossible. Perquè resulta increïble que algú sol pugui arribar a fer vibrar d'aquella manera tal massa de gent i ànimes, increïble que una quasi-divinitat es transformi i arribi a estar tan a prop de la gent que l'adora que pareixi un d'ells. Això certament succeí aquella nit. I jo vaig poder veure el culpable de tot plegat a poc més de set metres.

Així fou que Phil Collins actuà al Sant Jordi, i feu que el mateix Déu, per unes hores, deixàs el cel i baixàs al Sant Jordi.

**Gabriel Angel Vich i Martorell**

**Benvolguts subscriptors: Pòrtula rifa un viatge a Ciutadella de Viatges Tramuntana. Guanyador, a la plana 30.**

## CONSELLS PER CUIDAR LA PELL

La pell de la cara és molt delicada. Degut a que sempre va destapada, sofreix l'efecte de les agressions externes, la qual cosa ens indica que requereix unes atencions especials.

Aconsellaria que per mantenir aquesta pell vitalitzada i nutrida es tinguessin en compte els següents punts:

- 1) Netejar
- 2) Tonificar
- 3) Hidratar
- 4) Nodrir
- 5) Suavitzar

### -1) Fer net (Netejar)

Consisteix en desmaillar la pell, si està maquillada, o simplement fer-la neta, emprant un producte que no sigui fort detergent com per exemple llet de neteja, que no iriti i que per tant els seus components tinguin una certa afinitat amb els components de la pell.

### -2) Tonificar

Amb aquesta acció pretenem activar la circulació perifèrica per aconseguir uns efectes suavitzant o astringents, aplicant un tònic a la pell.

### -3) Hidratar

Consisteix en aportar a la pell de la cara l'aigua perduda per evaporació i ajudar a que les cèl·lules laixin i retenguin, emprant algun tipus de crema hidratant.

### -4) Nodrir

És aportar les substàncies que la pell necessita i recuperar les perdudes, mitjançant components grasos que ajudaran a mantenir la pell vitalitzada i nutrida.

### -5) Suavitzar.

Per finalitzar aquest procés, l'acció de suavitzar consisteix en un bon massatge que és igual a salut i benestar.

Un consell molt important: una persona mai hauria de colgar-se sense haver netejat i tonificat la pell de la cara. Després es posarà una petita quantitat de crema nutritiva ben estesa, aplicant-la mitjançant un massatge. Aquest se començarà per l'escot en forma d'percussió (teclejant) es continuarà per el coll, els pòmuls i es finalitzarà en el front.

Aconsellaria que segons l'estat de la pell se haurien de complementar els cinc punts anteriors amb tractaments correctors com per exemple, "peelings", masqueretes, vaporitzacions, compreses, etc.

Molta gent es preguntarà quina és la crema més bona per a mi: simplement es la que vagi millor a la seva pell. La pell de la cara és molt delicada per tant aconsellaria que sempre que vulgui seguir un tractament consultis el teu professional, procurant emprar productes que siguin naturals.

Per finalitzar aquest quatre consells, pensau en l'exemple següent que per ventura vos convencerà de tot el que he explicat: 2Una sabata de pell, perquè es mantengui en bones condicions primer haurem de netejar-la per llevar-li les taques i després la untarem amb algun tipus de crema. Si no la cuides aquesta pell es clivellarà".

Pren mostra.

*Margalida Mairata Canyelles*

## TAULA PARADA

### CALAMARS FARCITS AMB CARN

Ingredients: Vuit calamars, mig quilo de carn picada, juevert, sal, alls, cebes, pebrebò, panses, pinyons, dos ous, pa rallat, oli, tomàtiga, vi blanc, aigua.

-Agafau vuit calamars que sien tots iguals, feis-los nets i separau-hi les cames.

-A part, feu una mescla amb les cames dels calamars fetes trossets, la carn picada, els dos ous, un poc de pa rallat, juevert i dos alls ben capolats, panses, pinyons; tot ben remenat.

-Farcieu els calamars amb aquesta pasta, tenint esment que no es foradin, i tapau l'obertura amb un escuradents o cosiu-los amb fil.

-Dins una greixonera posau-hi oli i cebes ben talladetes i ho daurareu ben daurat, afegint-hi després la tomàtiga. Si sobra pasta del farciment la podeu agregar fent la pasta més espessa.

-Quan sia tot ben daurat afegiu-hi vi blanc i l'aigua necessària que pugui cobrir els calamars.

-El moment que la greixonera arranqui el bull ja podeu posar els calamars compartits deixant que coquin fins que sien tendres, segons la seva grossària. Els calamars no s'han de bullir molt perquè si no s'endureixen.

"Calamar desgraciat,  
no t'acosts a sa femella,  
que, si t'aferres amb ella,  
quedaràs escalabrat"

### POMES AL FORN

Ingredients: Pomes, sucre, vi blanc, nata, aigua, canyella, cireres.

-Dins una greixonera o motlo que es pugui posar al forn col·locau sis o vuit pomes que abans les haureu tret el cor, deixant la part del capoll perquè quedin assegudes.

-Regau-la de vi blanc, sucre, un poquet de canyella i un poquet d'aigua dins el motlo perquè no s'aferrin ni es cremin.

-Teniu-les dins el forn uns vint minuts i ja les podeu treure. Si vos agraden daurades podeu posar el "grill".

-El moment de menjar-les afegiu-hi a cada poma un raig gros de nata i tot coronat amb una cirera.

### "DE CONSELLS NO EN VAGIS FART I TU PREN LA MILLOR PART"

-Per passar un perfum d'una botella a una altra no perdreu ni una gota si ho feis amb una xeringa.

-Si voleu guardar llimones, no tornaran dolentes si les posau dins un recipient cobertes de sal gruixada. Es conserven molt de temps.

Fe d'errades: A la recepta del mes passat corresponent a "MADUIXES SENCERES PER L'ESTIU" els ingredients havien d'esser: Maduixes, aigua, sucre, pots de vidre. Crec que la perspiciàcia del lector degué corregir l'errada sofrida.

*XISCA JUANEDA*

# BIBLIOTEQUES PÚBLIQUES MUNICIPALS

## BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DEL PONT D'INCA

Dimarts dia 12 d'abril es feia entrega dels "carnets" dels participants, i s'explicà en què consistien totes les activitats programades, tot això acompanyat d'una "sorpresa" que va agradar molt als més petits: la projecció d'una pel·lícula d'en Wally. Arran de la publicitat feta a totes les escoles, foren molts els nins i nines que assistiren a la Biblioteca (més de 50).

Els dies 15 i 16 d'abril hi hagué "Taller de poesia" a càrrec de Nati de Grado, amb l'assistència aproximada de 25 al·lots que participaren activament en totes les activitats que composaven aquest Taller. Quedà constància de tot el fet en dos llibres que es fotocopiaren i es regalaren a tots els participants.

El darrer dia per dibuixar i entregar la mascota que "presideix" la Biblioteca durant tot l'any, va ser el dimarts dia 19 d'abril, destacant la gran assistència de lectors i la participació del Taller Manual Sa Fullarasca, arribant a aconseguir més de 70 dibuixos, entre els quals se n'havia de triar un.

Ja dia 22, i dirigit als adults, hi hagué "Recital de Poesies" a càrrec d'Encarnación Montero, que engrescà tots els assistents i els animà a escriure i a recitar els seus propis poemes.

Finalment dia 23 d'abril, com a dia del llibre, el que férem fou exposar les novetats (sobretot en vídeos i C.D.), a més de fer l'entrega dels llibres de poesia i altres obsequis. També cal destacar la presentació de la nova mascota (un "Drac Llegidor").

## BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE PÒRTOL

Les tasques de commemoració del "Dia del Llibre" començaren el dijous dia 21 d'abril, dedicant tot l'horabaixa a activitats molt variades i molt interessants, que agradaren als més de 150 participants que acudiren a l'aula multiús del col·legi.

Cal destacar, també, el "Taller de fabricació de llibres" a càrrec de Nati de Grado (els dies 25 i 27 d'abril), que aconseguí engrescar més de 40 nins que aprengueren a realitzar i enquadrar llibres de manera molt original.

Com a darrera activitat organitzada, no es pot oblidar la 3ª reunió del "Club de lectors", que es celebrà dia 26 d'abril a la Biblioteca, i que comptà amb la presència de l'escriptor Pere Morey, qui comentà amb els assistents (una trentena) el seu popular llibre L'Anell de Boken-Rau II.

En general, a ambdues Biblioteques tot va anar molt bé, i de cada cop són més els participants a les activitats que es preparen, per la qual cosa volem donar les gràcies a tots els assistents, i animar la resta a que venguin a les Biblioteques.

L'Equip encarregat de les Biblioteques:  
*Margalida Cànaves, Maria Teresa Moyà i Gabriel Rotger*



## UN POC DE TOT

Per **CORREU** ens assabentem que:

Dia 17 de maig a Sa Llotja s'inaugurà l'exposició **ICONES RUSSES**, organitzada per l'Ajuntament de Palma, la Conselleria de Cultura de la CAIB i el CIM.

El president del CIM ens convida a l'exposició de **JOAN RIERA FERRARI**. A partir del 26 de maig a la Misericòrdia.

La comissió interdepartamental de la dona del Govern Balear organitza les 1es Jornades **LA DONA A LA NOVA ESTRATÈGIA DE LA UNIÓ EUROPEA**. Dies 3 i 4 de juny a la Fundació la Caixa.

### PUBLICACIONS REBUDES:

**LA CLAVE SOBRE EL PRONUNCIAMIENTO DE LA CIUDAD DE PALMA** de Dionisio Arias y Fernandez. Oposcula Efimera, 7. Miquel Font, Mallorca, 1993. Oposcle de 49 planes amb comentaris sobre la Revolució de 1869 precedides per una introducció del Dr. Miquel Duran.

**DOMINEU LA TERRA?**, d'Alfonso Garcia Rubio. Cristianismo y Justicia, 54. Barcelona, 1993.

Es tracta, segons el subtítol, d'aportacions teològiques al problema ecològic. Parla de la crisi ecològica i patologia de l'esperit humà, de les crítiques a la teologia de la creació, i de teologia i crisi ecològica.

### PUBLICACIONS PERIÒDIQUES:

D'entre les revistes associades a **PREMSA FORANA DE MALLORCA** rebudes destacam:

**CAMPANET**, 69 (VII-VIII 93). Hi trobam una entrevista sobre Música feta a Toni Roig, creador del *Boiero de Pòrtol*.

**FELANITX**, 2858 (21 VIII 93). Parla de la conferència feta per Josep Massot a Porto Colom sobre els exilats després de la guerra. El 2865 (9 X) inclou El Poder i la Glòria (V) i Fumadors, d'Antoni Roca. Del 2866 al 2866 hi trobam El Poder i la Glòria (VI a VIII) d'Antoni Roca.

**FLOR DE CARD**, 198 (Sant Llorenç des Cardassar, X 93). Josep Cortés, sota el títol *Al Cel ens vegem*, fa uns comentaris irònics sobre el full de propaganda del cementiri privat de Marratxí.

**ESSAIG**, 152-3 (Algaida, VII-VIII 93). Parla de l'exposició d'Espais Àulica al Molinar i inclou l'escrit de presentació de Biel Massot.

**VEU DE SÓLLER**, 221, 222 (20, 27 VIII 93). Hi llegim que el primer premi de narrativa Vall d'Or l'ha obtingut "el regidor de l'Ajuntament de Marratxí Rafel Crespi Ramis". A la fotografia del 222 que il·lustra els premis literaris hi trobam Rafel Crespi, encara que, per contra, no l'anomena en la relació.

**AL POBLE**, 39, 40 (Mallorca, XI, XII 93)

**APLEC DE TREBALLS**, 11

(Montblanc, 1993). Del Centre d'Estudi de la Conca de Barberà. Inclou estudis sobre la indústria òssia de la Balma del Duc, les esteles funeràries de Montblanc i Sabella de la Conca, la creu de la confraria de Santa Lúcia de Montblanc, Relotges i rellotgers al Montblanc del s. XVIII, els esgrafiats, els espasins com a distintiu tradicional dels regidors, peix i carn sota la tutela del municipi al XVIII, vestigis de la dominació islàmica: toponímia de Llorac.

**S'AUBA**, 47, 48 (Sant Lluís, XI, XII 93).

**BARRETINA**, 100 (Lleida, Tardor 93). Celebren el 100 i el 25è aniversari alhora. Enhorabona en doble.

**BOLLETÍ DE LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICAL UL·LIANA**, 47 (Palma, 1991). Hi trobam estudis sobre el conjunt de arqueològic de Curnia (Maó), un carregament d'àmfores de l'edat mitjana en el port de Palma, les mesquites i els banys de Sòller (s. XIII i XIV), sobre el sistema hidràulic d'Alaró, el formatge de Mallorca, cartes dels governadors Arnau d'Erill i Felip de Boyl a Pere IV el Cerimoniós, l'inventari de l'església parroquial de sa Pobla el 1514, la climatologia de Mallorca baixmedieval a través dels textos històrics, uns relleus de Joan de Salas recuperats pel Museu de Mallorca, Bandolerisme i real Audiència: el procés de residència del Sr. Albanell, la biblioteca del rector de Puigpunyent Lluç Estaci (1644), Epitafis i inscripcions dels cavallers mallorquins de l'orde de Sant Joan de Jerusalem a la catedral de Malta, Bru Cortés o un fracassat intent de promoció social, inventari de documents referents als antonians de Palma a l'Arxip diocesà de Mallorca, la 'Unión Católica' a Mallorca, i novetats entorn de Joan de Salas. A la vida de societat inclou, entre altres coses, la necrològica de Francesc de B. Moll i la notícia que Josep Massot i Muntaner fou nomenat el 1991 soci corresponent "en reconeixement de la seva tasca intel·lectual".

**BUTLLETÍ OFICIAL DEL PARLAMENT DE LES ILLES BALEARS**, 98 a 102 (IX, X 93). En el 102 podem llegir una sèrie de preguntes del PSM que diuen: "La Junta d'Aigües ha atorgat cap autorització per estudis, investigació i projecte per fer una potabilitzadora al Pont d'Inca?"

La Junta d'Aigües té estudis d'investigació realitzats sobre el volum màxim possible d'aigua que es podria treure sense que hi hagués possibilitat de salinitzar tot l'aquífer?

En cas d'atorgar concessió per potabilitzar aigües salabroses al Pont d'Inca, s'exigirà avaluació d'impacte ambiental, segons estableix l'article 90 de la Llei d'Aigües i el 237 del Reglament del Domini Públic Hidràulic?.

**CÀMERA CLUB SABADELL**, 104 (VII-IX 93).

**CONFLENT**, 185 (Prades, IX-X 93). Parla del pianista Mieczyslaw Horszowski, fidel participant del Festival de Prades, amb motiu de la seva mort. També hi

## CONFLENT



trobam una sèrie de poemes en de Pere Taillat.



**EL CORREU DE LA UNESCO**, 183 (Barna, XI 93). Dedicat íntegrament a la no violència sota el títol "L'hora del desarmament".

**CULTURA**, 533 (Valls, XI 93). Dedicat el monogràfic al llenguatge tècnic i científic a l'ensenyament secundari. Inclou un article de Joan-Antoni Mesquida i Cantallops, de la UIB, sobre dues obres científiques a la Mallorca dels segles XVI i XVII.

**L'ECOLOGISTA**, 10 (GOB, Tardor 93). Parlant de la planta dessaladora del Pont d'Inca escriuen "Des del nostre punt de vista la posada en marxa d'aquesta planta significarà continuar amb la sobreexplotació d'uns pous que des de fa anys ja són salabrosos a causa d'extraccions abusives, impedit d'aquesta manera la seva recuperació. A més a més, el funcionament d'aquesta planta du implícit un fortíssim consum d'energia elèctrica". Per altra part es compleixen els 20 anys del GOB. Enhorabona.

**EIXIR**, 61 (Bellianes, X-XI 93).

**ESTELA**, 1072, 1073 (Calella, XI, XII 93).

**ESTÍMUL**, 167, 168 (La Canonja, XI, XII 93).

**LA FEMOSA**, 147 (Artesa de Lleida, IX 93).

**FLAMA**, 131, 132 (Olesa de Montserrat, X, XI 93).

**LO FLOC**, 133 (Riudoms, IX-X 93).

**FULL DOMINICAL**, 46 a 52 (Mallorca, XI, XII 93). En el 47 hi llegim "Dia 7 de novembre es reuniren als locals parroquials del Pont d'Inca una vintena de joves animadors del MJAC. Amb l'objectiu de conèixer millor aquest moviment projectaren un muntatge de diapositives i després celebraren l'Eucaristia", i també "Mn. Joan Parets fou entrevistat per Última Hora sobre les activitats del Centre de Recerca i Documentació Històrico-Musical de Mallorca, ubicat a la rectoria de Sineu".

**INFORM** (Barcelona, X 93). Darreres novetats de les Joventuts Musicals.

**LLUC**, 776 (IX-X 93). Sota el títol genèric "La família Viñas: el delit de l'ensenyament" hom recopila una sèrie d'articles sobre Encarna, Joaquim, Gabriel i Cèlia Viñas. Segons conta Gabriela Viñas Olivella, la filla petita de la casa, és marratxina, ja que va néixer l'any 1923 al Pont d'Inca, lloc on s'instal·laren el seu pares quan arribaren a Mallorca perquè no trobaren pis a Palma.

**EL MARTINET**, 73 (Sant Martí Sarroca, XII 93).

**MASSANA**, 54 (Primer semestre 1993). Publicació en francès que ens arriba des del Museu Català de Tradicions Populars "Casa de les Alberes" d'Argelers de la Marenda, al Rosselló. Conté una relació de cites o descripcions d'Argelès a partir del s. XVII, diverses contribucions a la història de la localitat, i notes de vocabulari antic català-francès. Benvingut.

**LA NOSTRA TERRA**, 18, 19 (X, XI 93). El 19 reproduceix l'article "Perdre la llengua" d'Antoni Roca sobre l'estat del català així com la nostra portada del setembre 93, presentant-ho amb les paraules "Pòrtula, una de les revistes més actives que s'editen a les Illes, concretament a Marratxí, a pocs quilòmetres de la capital Palma".

**NOTÍCIES DE LA GENERALITAT**, 95 (IX 93). Informa, entre d'altres coses, que el barcelonès Miquel Ruiz va presentar una ponència sobre Ramon Llull al Congrés Internacional de Cooperació Interreligiosa celebrat a Bangalore (Índia).

**L'OM**, 295 (Riudoms, XI 93). Celebració del 25 aniversari de la publicació. Enhorabona.

**PORTAL NOU**, 119 (Llorenç del Penedès, IX-X 93).

**RODA DE TER**, 527, 529, 530 (VII-VIII, X, XI 93).

**LA SOCIETAT** (Xixona, IX-X 93).

**LA VALL**, 146 (Vallgorguina, XI 93). Conté un aclaridor article sobre el fenomen de les revistes de caire local i un altre ben curiós sobre els segons (de temps).

**VALL DE VERÇ**, 156 (Sant Just Desvern, IX 93).

**VENTET DE FORNELLS**, 2, 3 (Estiu, Tardor 93).

B.-

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*



# Benvolguts subscriptors!

Volem oferir als nostres subscriptors alguna cosa més que la revista. Per això ens hem proposat que cada mes hi haguí algun detall en el qual ens ajuden les cases comercials de Marratxí i les entitats del terme.

Ens interessa que els subscriptors es trobin encara més a gust amb **Pòrtula** i que els qui encara no ho són es decidisquin a apuntar-s'hi.



## SORTEIG DE XAMPÚ I SABÓ LÍQUID ECOS

En combinació amb la casa de perfumeria **Essències del Pont d'Inca** sortejam un lot de productes de neteja personal com és el xampú i el sabó líquid, ambdós d'un litre i de la casa Ecos.

El resultat del sorteig, fet per ordinador entre els subscriptors de **Pòrtula**, ha estat:

- \*Francesc J. Balaguer, Pòrtol
- \*Neus Bibiloni, Pòrtol
- \*Rafel Crespi, Ciutat
- \*Maria Frau, Es Pla de na Tesa
- \*Francisca Ginard, Sa Cabaneta
- \*Guillem Parera, Es Pont d'Inca
- \*Joan Puigserver, Es Vivero
- \*Maria Ramis Amengual, Palma
- \*Victoriano Sanchez, Es Pla de na T.
- \*Joan Sastre, Es Pont d'Inca



## SORTEIG DE LLIBRES "VOCABULARI DEL FANG"

L'**Ajuntament de Marratxí** ens ha proporcionat una sèrie d'exemplars del llibre *Vocabulari del Fang*, de Pere Escafi.

El sorteig, realitzat per ordinador, ha donat el següent resultat:

- \*Gabriel J. Alemany, Es Pla de na Tesa
- \*Joan Canyelles Cerdà, Sa Cabaneta
- \*Kalma, Sa Cabaneta
- \*Joana M<sup>a</sup> Matas, Es Pla de na Tesa
- \*Gabriel Valens, Es Garrovers

## SORTEIG D'UN VIATGE A LES FESTES DE CIUTADELLA DE VIATGES TRAMUNTANA



En Toni Galmés, de l'agència de viatges Tramuntana de Palma

En el sorteig efectuat per ordinador la sort va correspondre a **\*Rafel Munar Cifre**, del Pla de na Tesa\*. Enhorabona.

Els premiats poden passar per la Redacció -diàriament, generalment entre 11 i 13:30- o telefonar-nos per quedar d'acord i recollir el regal.

**Tots els premis caduquen el dia 25 del present mes.**

ENTITATS I COMERÇOS COL·LABORADORS Ajuntament de Marratxí, Carnisseria ca s'Algaídi, Escola de Tennis Son Bonet, Esports Reybo, Essències, Ferreteria Rafel Serra, Forn Bon Jorn, Obra Cultural Balear, Viatges Tramuntana

## PEL JULIOL RIFAM UNA RAQUETA DE TENIS I UN MES DE CLASSES



Per gentilesa d'**Esports Reybo** de Palma (C/ Aragó, 15) i de l'**Escola de Tennis Son Bonet**

hi haurà un subscriptor de **Pòrtula** que guanyarà una magnífica raqueta de tenis i un mes de classes gratuïtes. La revista de juliol durà el nom de la persona sortada. Contactau amb la Redacció.

## Precisament aquest mes... (abril, maig)

### Fa 150 anys (maig, 1844)

Antoni Barrera pren possessió del seu càrrec perquè el dia que els demés juraren ell estava malalt.

### En fa 125 (maig, 1869)

Hom fa el sorteig per constituir la Junta d'Associats per al pressupost municipal. Estará format de la següent manera:

1ª classe, Miquel Mariano Simonet, de son Maiol; Francesc Serra, de son Genovès; Joan Cabot, de can Radó; Bernat Nadal, de son Verí. 2ª classe, Bernat Serra "Tauler", Bartomeu Amengual "Vent", Jaume Tugores "Fideu", Montserrat Canyelles de son Cós. 3ª classe, Nicolau Pocoví "Cabellut", Bartomeu Amengual de Miquel, Miquel Canyelles "Pi". 1ª industr. Josep Moyà, Joan Moyà, Josep Sansó, Sebastià Serra. 2ª ind. Abdó Pastor, Josep Serra "Sant", Isidre Amengual, Baltasar Pocoví. 3ª ind. Bernat Serra "Reüll", Pere Canyelles "de sa Figuera", Josep Serra "Tiet".

La inspecció de primer ensenyament acordà que cercassin substituïda a Margalida Juan, mestra de les nines de sa Cabaneta, perquè està malalta de la vista.

Presenten el pressupost municipal, xifrat en 3730 escuts de despeses i 897 d'entrades. Per cubrir el dèficit acorden arbitrar una sèrie de recursos extraordinaris.

### En fa 100 (abril, 1894)

Designen per sorteig la comissió que ha de distribuir el consum. Està integrada per Rafel Jaume Llabrés, Tomàs Romaguera Camps, Joan Serra Sastre, Pere Canyelles Serra, Miquel Serra Jaume, Antoni Ramis Cabot, Bartomeu Amengual Nadal, Gabriel Coll Humbert, Miquel Homar Jaume, Josep Serra Barrera i Jaume Crespí Sans.

### En fa 100 (maig, 1894)

L'Ajuntament nomena Joan Rigo Carrió per reconèixer en viu, amb caràcter d'empleat municipal, els animals que s'han de sacrificar per al consum públic del poble i denunciar les irregularitats.

### En fa 75 (abril, 1919)

Donen permís a Bartomeu Company, de son Nebot, per edificar una casa devora la via pública.

També en donen a Damià Monserrat Cardell per construir una casa al camí de Muntanya del Pla de na Tesa.

L'Ajuntament accepta la dimissió presentada per Mateu Calafat Canyelles com a farmacèutic titular de la vila i fan constar en acta la satisfacció de la corporació pels serveis rebuts.

Paguen 51 ptes a Martí Serra Estrelles per l'expropiació d'un terreny de la finca anomenada Pi den Guiemet.

Paguen 116'25 ptes per 155 m. de terrenys expropiats a la finca *can Concienci* de Miquel Muntaner, veïnat de Palma, per eixamplar el camí de can Frontera a la plaça de Sant Llätzer.

Sortegen els components de la Junta municipal per al present any econòmic. Resulten: de Sa Cabaneta, Gabriel Sans Oliver i Bartomeu Carrió Ramis; de Pòrtol, Francesc Serra Vich i Martí Barrera Serra; del Pla de na Tesa, Pere Canyelles Bover i Bartomeu Munar Fullana; del Pont d'Inca, Miquel Jaume Ribas i Sebastià Zanoquera Zanoquera; de Son Nebot, Francesc Frau Pizà i Jordi Cabrer Pons; de Marratxinet, Miquel Canyelles Garau; del Pou des Coll, Antoni Vich Serra.

### En fa 75 (maig, 1919)

A proposta d'alguns veïnats de son Nebot l'Ajuntament nomena Josep Creus Dols, d'aquell nucli, com a guarda municipal jurat.

Pere Ribes Campins dimiteix del càrrec de mestre d'escola de Pòrtol. Per ocupar la vacant nomenen Miquel Guillem.

### En fa 50 (abril, 1944)

L'Ajuntament accepta l'ofertament del propietari del pou del corral de l'era de can Gros per adquirir una franja de terreny a 6 ptes el m2 per construir-hi una placeta.

Volen crear la plaça de delineant municipal, dotada amb 100 ptes anuals.

Han d'aixecar els plànols d'aliniacions i rasants del Pla de na Tesa.

Permisos concedits: a Guillem Ramis Serra per obrir una botiga de queviures en el c/ Rector Llopart, 1; a Miquel Seguí Serra per obrir una carnisseria al c/ José Antonio, 95 de Pòrtol; a Ramon Canyelles Mulet per construir un edifici per a vivenda en el c/ Balmes de Pòrtol.

### En fa 25 (abril, 1969)

Hom aprova les ordenances de construcció referides a la zona de sa Comuna, preparades per l'arquitecte Angel Duro López.

Acorden un nou emplaçament per al projecte de centre social i cultural de la urbanització cas Capità.

Ja resoltes les deficiències observades hom proposa la concessió de llicència municipal per a les obres de la urbanització es Figueral.

L'Ajuntament informa favorablement la instal·lació d'una fusteria al c/ Weyler 33, sol·licitada per Jaume Gelabert Jaume.

També és favorable l'informe pel traspàs del comerç de venda de vins i licors de l'avinguda Antoni Maura, que figura a nom d'Antoni Moyà Borràs, a favor de Manuel Maqueda Pujol.

Així mateix informen favorablement l'apertura d'una indústria de Claudi Casas Artigues dedicada a torrar fruits secs en el c/

Oleza 46.

Aproven els pressuposts municipals per obres d'asfaltat als carrers Santidad, Sta Caterina Thomàs, Sta Teresa, Cas Enegestes, Moragues, St Agustí i Nueva.

Aproven el projecte de parcel·lació de la parcel·la núm 133 del polígon 4 del cadastre municipal, presentat per Joan Bennassar Bibiloni i Pau Barrera Serra.

Permisos concedits: a Pere Homar Cabot per construir un edifici de tres vivendes al solar 98-113 de la urbanització Benestar; a Josep Rueda Jiménez per construir un edifici de dues vivendes al solar 45 de Benestar; a Victoriano Rodríguez Pozo per un edifici de dues vivendes al solar 59 de Benestar; a Sebastiana Dols Florit per construir una vivenda a Marratxinet; a Joan Font Riutord per construir un xalet a can Domingo; a Lluç Puig Mulet per una vivenda al c/ Rector Llopart; a Clara Margalida Hyer per un xalet a can Domingo; a Gaspar Parets Pastor per construir un pis al c/ José Antonio 71 de Pòrtol; a Jaume Creus Moll per construir un edifici de dues vivendes i locals comercials a un solar de Pòrtol; a Margalida Mulet Mestre per una vivenda al c/ Rector Llopart de sa Cabaneta.

### En fa 10 (abril, 1984)

**Pòrtula** informa que:

Marratxí va oferir el seu escut a Lluc.

Hi haurà un concurs escolar de pintura. El primer premi serà la portada del programa de les festes de Sant Marçal.

La primera Fira del Fang tindrà lloc durant la propera tardor.

S'han adjudicat provisionalment les obres d'ampliació del cementeri. La fase final de preferent del campionat d'escacs de Mallorca es celebrarà a sa Cabaneta.

L'Ajuntament vol llogar el cinema de Pòrtol per fer-hi actes culturals.

La brigada municipal d'obres està arreglant la tenassa de la volta de Sant Marçal. Una part quedarà forrada de pedra.

S'inauguren uns locals municipals devora la tenència del Pont d'Inca per fer-hi diverses activitats.

El GOB organitza una setmana d'expressió artística infantil al Col·legi Costa i Llobera de Pòrtol.

*Biel*

*Sant Pere és a vint-i-nou i Sant Marçal és a trenta... Molts d'anys, Marratxí !*



**COL·LABORADORS:** Tolo Aguilar Jofre, Xisca Aguiló i Roig, Neus Bibiloni i Vich, Cati Bisquerra, Guillem Bosch i Roca, Josep Antoni Calvo, Antoni Canyelles, Cati Català i Serra, Magdalena Coll i Amengual, Rafel Crespí i Ramis, Pere Escafi, Pere Estelrich i Massutí, Gabriel Fiol, Francisca Fiol i Marí, Francisca Juaneda i Ordinas, Guillem Massot i Juan, Joan Massot i Juan, Josep Massot i Muntaner, Joana Maria Matas i Alomar, Tomeu Moll i Mas, Núria Nogareda, Rafel Oliver, Melcion Puigserver i Canyelles, Antoni Roca i Jerez, Antònia Rosselló, Ramon Rosselló, Biel Santandreu, Vicenç Sastre, Gabriel A. Vich i Martorell.

**PORTADA:** Una visió de la torre de Sant Marçal

**CONSELL DE REDACCIÓ:** Pere Amengual i Bestard, Miquel Bosch i Auba, Biel Massot i Muntaner, Bartomeu Pou i Fiol.

Impressió a Imatge 70

D.L.: PM 529/81



## Aquell temps!



L'atlètic Sant Marçal, temporada 73-74. Fa vint anys.  
D'esquerra a dreta.

**Drets:** Mateu Cloquell "Costella" (directiu), Esteve Pocoví (delegat), Mariano Maldonado, Toni Martínez, Joan Darder, Xisco Estrany, Martínez Bonaque, Manuel Manzano "el Nanu", Tomeu Juan, en Pepe (entrenador), Sebastià Mulet (directiu)  
**Acotats:** Alfonso, "Xileno", xx, Joan Xamena, Santos, Toni Acedo, xx.

Camp de son Caulelles

(Fotografia gentilmente cedida per Mariano Donado)